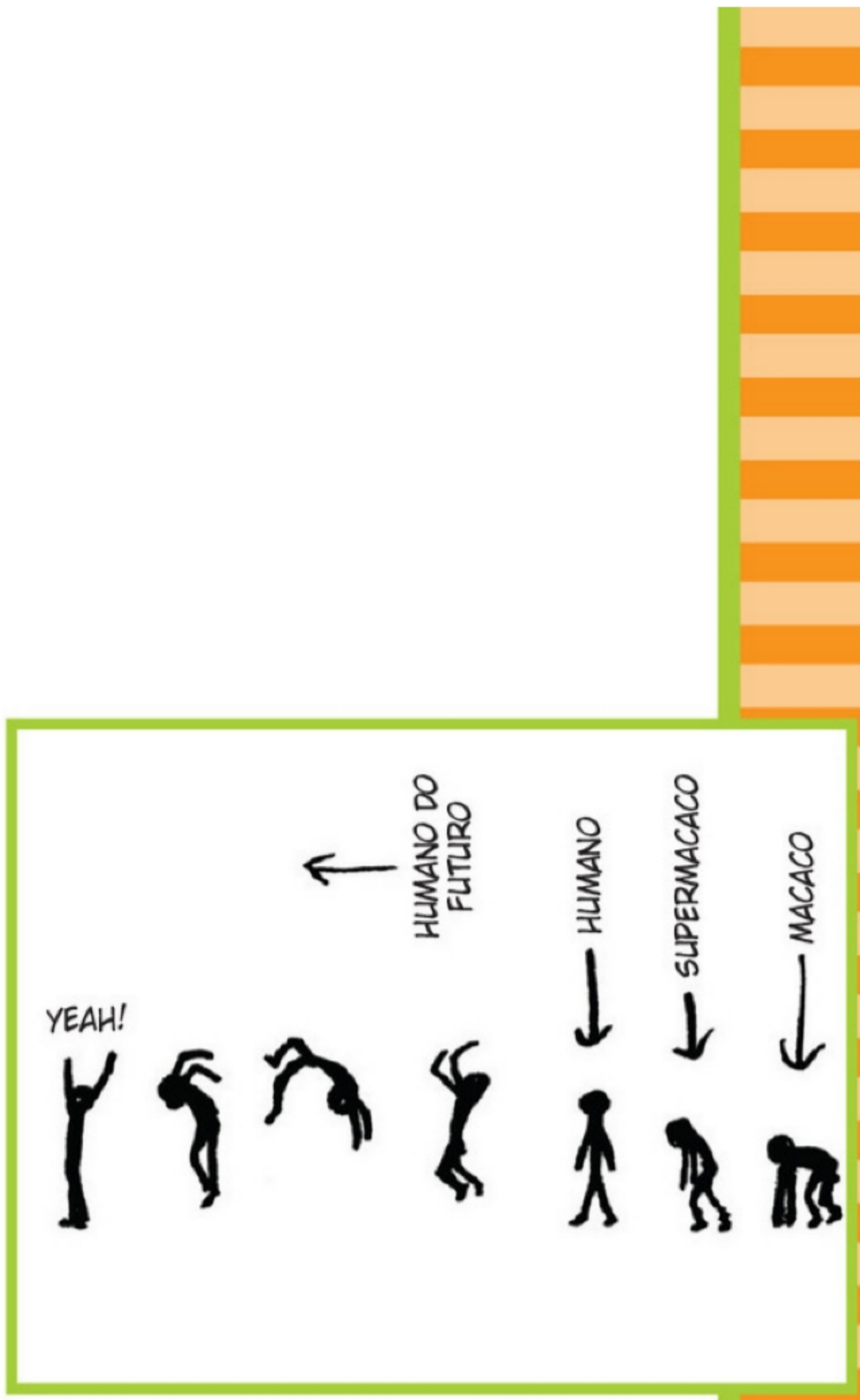
ONE PIECE

ONE PIECE

12

EIICHIRO ODA



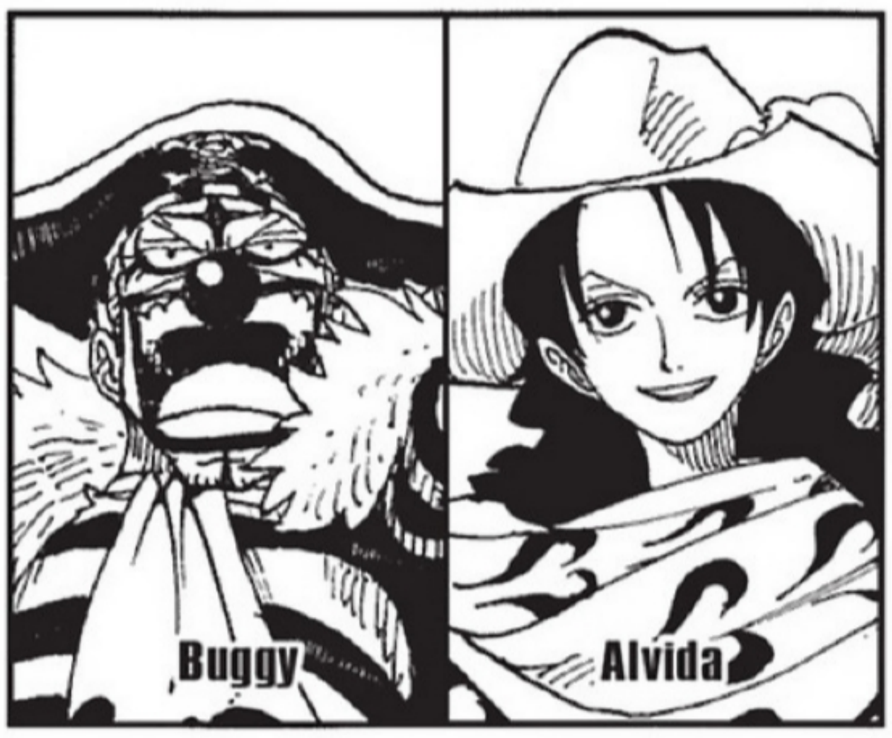
Vamos falar hoje sobre "evolução". Melhor não? Vamos, sim. O "macaco" se transformou em "humano", como mostra a figura acima. Notem que o ser vai se erguendo, cada vez mais, até começar a vergar pra trás... Ou seja, pela lógica, o formato seguinte de "humano", naturalmente, será um salto mortal de costas, certo? Portanto, acho que, em algum momento da evolução, a humanidade passará um tempo flutuando no ar.
TENHO CERTEZA.

Eiichiro Oda

ONE PIECE

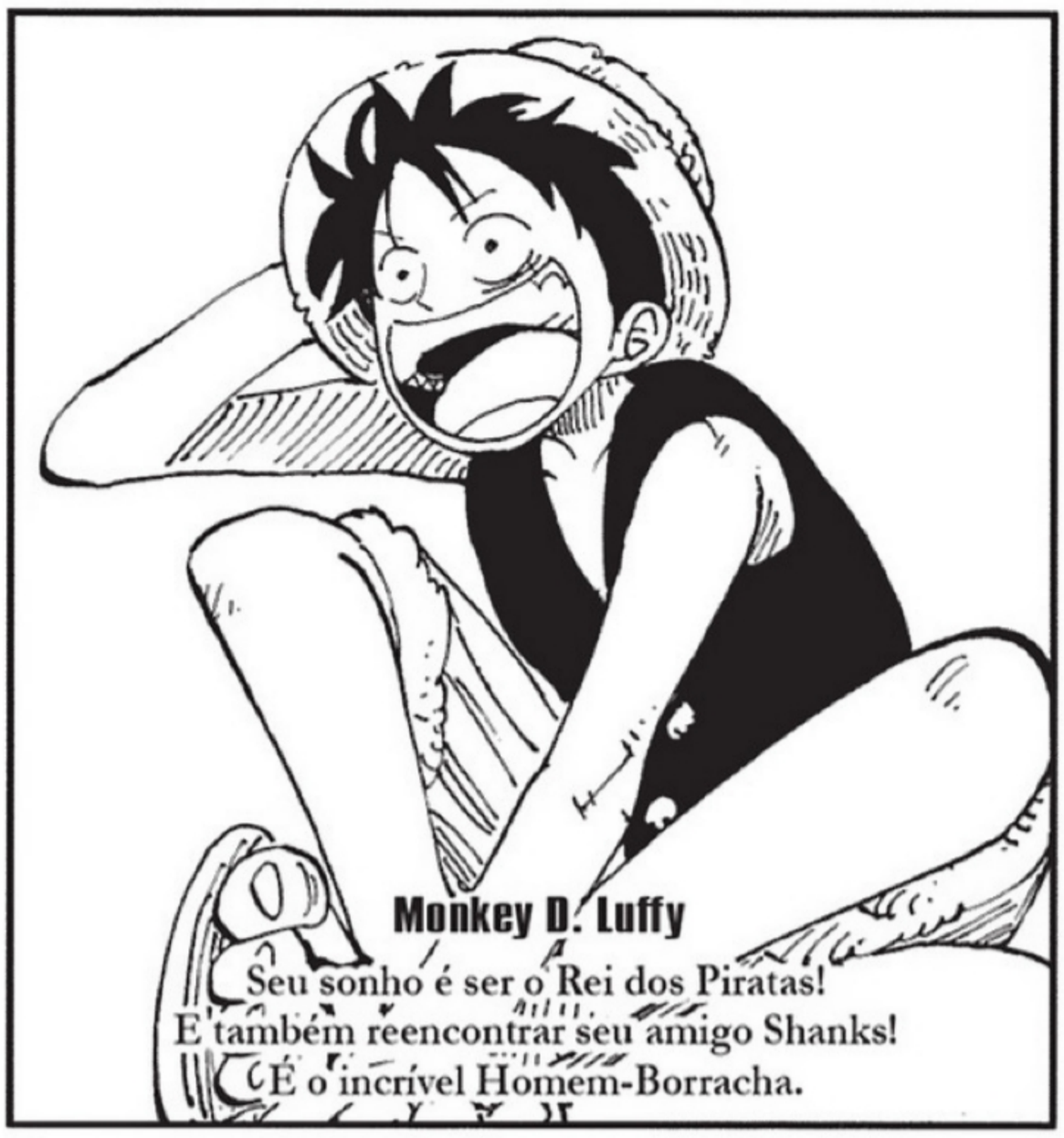
12 Nasce uma lenda

EIICHIRO ODA



Esta história se passa na Era dos Grandes Piratas, uma época em que centenas de bravos piratas hastearam suas bandeiras em batalhas sem fim, atrás do tesouro perdido do lendário **Rei dos Piratas G. Roger**, conhecido como o Grande Tesouro **One Piece**. **Luffy** era um garoto que admirava a bravura desses piratas e vivia idolatrando **Shanks**, o capitão de um bando de piratas ancorado na vila onde morava. Um dia, por engano, ele comeu um **Akuma-no-Mi** (o Fruto do Diabo), que fazia parte do tesouro que Shanks e seu bando haviam tomado de outro navio em uma de suas pilhagens. Esse fruto deu a Luffy um estranho e **incrível poder de esticar todo o seu corpo como borracha**. Por outro lado, isso também **o tornou incapaz de nadar**. Um dia, Luffy comprou uma briga com os bandidos da montanha, que não viam o bando de Shanks com bons olhos. Levado como refém, Luffy acabou sendo jogado no meio do mar. Porém, no momento em que um monstro marinho estava prestes a devorá-lo, Shanks o salvou! Mas o pirata perdeu um de seus braços... Dez anos depois, com o chapéu que ganhou de Shanks, Luffy partiu sozinho numa viagem pelos mares. Foi assim que começou a grande jornada de nosso herói para se tornar o **Rei dos Piratas!!!**

ANTERIORMENTE



Luffy e seus companheiros estavam rumando para a Grand Line, quando se depararam com o Restaurante Flutuante Baratie e tiveram de travar uma batalha mortal contra o pirata Don Krieg. Lá, eles conheceram e recrutaram Sanji, o cozinheiro ideal para o seu bando! Em seguida, eles enfrentaram o Bando do Arlong, que dominava a terra natal de Nami. Depois de derrotar os homens-peixe, Luffy passou a ser um procurado da justiça: sua cabeça vale agora 30 milhões de berries!! Nami se tornou a segunda companheira do bando oficialmente e saiu em viagem junto com Luffy e os outros. Já perto da Grand Line, o bando resolveu fazer uma paradinha na cidade de Loguetown, onde o famoso rei dos piratas G. Roger nasceu e foi executado. Na praça de execução, Luffy sobiu no palanque de enforcamento e ficou lá apreciando a paisagem outrora vista pelo Rei dos Piratas, quando, do nada, surgiram Alvida, transformada em uma linda mulher, e Buggy, o Palhaço! Luffy foi pego pelos dois e colocado na guilhotina pra execução. Porém, nesse exato momento, caiu um relâmpago que salvou sua vida! Mas não antes de todos verem que, quando a lâmina se aproximava do pescoço de Luffy, havia um sorriso no rosto dele. Sim, exatamente como fez G. Roger em seu último suspiro...

ONE PIECE

ONE PIECE

ÍNDICE

Capítulo 100
Nasce uma lenda 007

Capítulo 101
Reverse Mountain 033

Capítulo 102
Enfim, a Grand Line 053

Capítulo 103
A baleia 072

Capítulo 104
O Cabo da Promessa 093

Capítulo 105
Log Pose 113

Capítulo 106
A cidade das boas-vindas 133

Capítulo 107
Luar e lápides 152

Capítulo 108
Os cem caçadores de recompensas 171

Glossário 191

Tradução e Adaptação ..... Drik Sada
Letras e Edição ..... Beth Kodama

Capítulo 100 Nasce uma lenda

One Piece

Capítulo 100

Nasce uma lenda

WAAAH

CAPITÃO BUGGY, VOCÊ ESTÁ VIVO?!!

CLARO QUE SIM!!!

MAS QUE PESTE!!! AQUELE BORRACHUDO TEM UMA SORTE DOS INFERNOS!!!

NINGUÉM DISSE ISSO, SENHOR!!!

QUEM DISSE QUE O MEU NARIZ PARECE DE "ABOBADO"?!

HM... O PROBLEMA NUNCA FORAM OS SOLDADOS...

VISH!

SE O CHEFÃO DELES APARECER, ESTAREMOS EM MAUS LENÇÓIS!!

WAAH

BUGGY!!

SÃO SOLDADOS DO QUARTEL-GENERAL!!

おおーっ!!

OOOOH!!

PSS...

SE PENSA QUE ESCAPOU, ESTÁ MUITO ENGANADO!!! O BORRACHUDO NÃO TEM COMO SAIR DESTA ILHA!!!

VAMOS ACABAR COM ELE E DAR NO PÉ!!!

ELE NEM SUSPEITA QUE O NAVIO DELE JÁ DEVE TER VIRADO CINZAS A ESTA HORA!!!

TADAM!!!

シャキーン!!!

GYÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ...

ギャはははははははは

TODOS PRO PORTO OESTE!!!

BARA-BARA-CAR!!! AUTO-PEDACI-NHOS!!!

MOTO-RES!!!

SIM, CAPITÃO!!!

NÃO DEIXEM OS PIRATAS ESCAPAREM!!!

THAM...!!

すべっ SCRR...

ATRITO ZERO!!!

SIM!! SENHORITA ALVIDA!!

ばばっ!! VAPT!!

ARMAR RAMPA!!!

MOTOR EXPLO-SIVO!!!

BUBUBUM!

ドドド

GWEH?!

GRAB! ガシッ!!

QUE FUMAÇA É ESSA ...?!!

HÃ...?

WHOF モク WHOF モク...

WHOF...

ホールケーキ!!

GYAH!!

BOOM!!

!!!?

WHITE-OUT!! VISIBILIDADE ZERO !!!!

A... A FUMAÇA NOS PEGOU !!!

うわあああああ

UAAAAAAH...

NÃO TENHO TEMPO A PERDER COM VOCÊS.

TRAGAM A MINHA BELLOWER BIKE!!!

WHOF モク WHOF モク WHOF モク

CAPITÃO SMOKER!!!

PUXA, CAPTUROU TODO O BANDO DO BUGGY NUM PISCAR DE OLHOS...!!!

MALDITO!!! SMOKER!!!

CAPITÃO BUGGY, FOMOS TODOS CAPTURADOS!!

...QUE FORTE!!! ENTÃO, AQUELE É O PODER DO MOKU-MOKU-NO-MI, O FRUTO DA FUMAÇA!

BZZ

BZZ

VRUUUM...

GOOOOOOH...

É A "BALA-PRISÃO"... DESENVOLVIDA PELA MARINHA PRA COMBATER OS PODERES DO *AKUMA-NO-MI*. A MAIORIA DOS "BANDIDOS" ACABA ASSIM!!

QUE RAIO DE REDE DE AÇO É ESTA? ELE ATIROU DE UMA ARMA ESQUISITA.

Em um canto afastado do Porto Oeste...

JUSTO AGORA...

DE ONDE VEIO ESTA TEMPESTADE?!!

...QUE A GENTE PRECISA QUEIMAR ESSE NAVIO?!!

ゴオオオオオオ

GOOOOOOOH...

GRR!

GOOOOOOOH...

ゴオオオオオオオオオオ

E AGORA, RICHIE?!! ASSIM, NÃO TEM FOGO QUE ACENDA!!!

VOCÊS AÍ!!! SAIAM DE PERTO DO MEU NAVIO!!!

GRR...

TSP! TSP! TSP! TSP! TSP!!!

!!!

GONG!!

!!

HM?!! QUEM DISSE ISSO?!!

DOOON!!

どーん!!

つるーん!!

SLIP!!

ESSA NÃO, ERREI.

GRRRR!!

MORTAL SHINSEN TAMAGO-BOSHI! ESTRELA DE OVO FRESCO !!!

ビク!!
GLUP!

PLEFT!

ペキャ!!

V... VIU SÓ?! PEGUEI ELE!!

GRRR!

ウガ!ッ

GABOON!!

がぼーん!!

AINDA FALTA O LEÃO!!!

É AGORA! PRO NAVIO!!

だだっ
DADA!

...

SLEP SLEP

GRR?

NÃO ADIANTA NEM COMEÇAR, QUE NÃO VAI TER FIM. ALÉM DISSO, A NAMI-*SAN* DISSE PRA GENTE VOLTAR RÁPIDO PRO NAVIO.

VAMOS PARAR E LUTAR?

ESSES CARAS SÃO TEIMOSOS...

O VENTO ESTÁ FICANDO FORTE.

BOOM!
ドゥン!

BOOM!
ドゥン!

WAAH
わー

WAAH
わー

しばんっ!!!

TADAM!!

!

RORO-NOA ZORO !!!

OH! ♡

"...ESTA TAMBÉM?"

"VAI ME TOMAR..."

VOCÊ ESTAVA TENTANDO ME ENGANAR, NÉ?! ISSO É IMPERDOÁVEL!!!

EU NÃO SABIA QUE VOCÊ É UM PIRATA!! E QUE É O PRÓPRIO RORONOA!!

SARGENTO-MOR TASHIGI!!!

...ENTÃO, VEM PEGAR.

ﾀﾞｯｼｭ!!

TAP!!

FICAREI COM A ESPADA WADO ICHIMONJI.

E VOCÊ É DA MARINHA? QUEM DIRIA...

O QUE VOCÊ APRON-TOU?!

?

VÃO NA FRENTE.

KLAAAM!!

TÁ.

KLIM

KLIM

KLIM

KLIM!!

HE...

NADA. NEM SOMBRA.

GOOOOOH...

AS ONDAS ESTÃO FICANDO ALTAS!!!

TOMARA QUE ESTEJAM BEM.

NEM SINAL DELES AINDA?!

VAMOS!!

K-KLIM!

COMO SE ATREVE A LEVANTAR A MÃO CONTRA UMA DAMA...?!

DE JEITO NENHUM...!!

ESTA ESPADA... NÃO POSSO ENTREGAR.

PUF...

PUF

KLAAAM!!!

!!?

CLANG CLANG...

POR QUE NÃO DEU O GOLPE FINAL?!!!

ZAAAH

DESCULPA, MAS EU TÔ COM PRESSA.

!!

KLIM...

ZAAAAH...

A SARGENTO-MOR TASHIGI... PERDEU!!!

A...

ZAAAAAH...

NÃO PODE SER!

"TENHO INVEJA DE VOCÊ, ZORO, POR VOCÊ SER HOMEM!"

...SOU MULHER?

É PORQUE...

!!

ZAAAH...

MAS EU NÃO CARREGO ESTA ESPADA POR BRINCADEIRA!!!

GRRRR

!!!

SEI QUE É IMPOSSÍVEL PEDIR QUE ENTENDA O SENTIMENTO DE QUEM "LAMENTA NÃO TER NASCIDO HOMEM"...!!

VIZ AAAAAAAH...

BEVUE

.....

É HUMILHANTE QUE ALGUÉM NÃO LEVE A SÉRIO UMA LUTA DE ESPADAS...

...SÓ PORQUE ACHA QUE UMA MULHER TEM MENOS FORÇA FÍSICA DO QUE UM HOMEM...

ESSE SEU ROSTO!!! É IDÊNTICO AO DA MINHA MELHOR AMIGA QUE MORREU!!

O QUÊ?!!

DOOON!!

A SUA PRESENÇA NÃO ME AGRADA, MALDITA !!!

COMO É QUE É, SUA...?!

SE TEM ALGUÉM IMITANDO AQUI, DEVE SER ELA!!!

NÃO SEI COMO É ESSA SUA AMIGA, MAS ME SINTO OFENDIDA!!!

ISSO É UM INSULTO!!! EU SOU EU, E FALO COMO EU QUISER!!

O QUÊ?!! DEIXA DE SER CRIANÇÃO!!

PARA DE COPIAR ELA, SUA IMITADORA BARATA!!!

AINDA POR CIMA, FALA DO MESMO JEITO E TEM OS MESMOS ARGUMENTOS!!!

GYAHAHAHA

GYAHAHAHA

SAR-GENTO...

ZAAAH...

...LUFFY CHAPÉU DE Ppalha.

ZAAAAAH...

ATÉ QUE ENFIM...

QUEM É AQUELE ALI?!

MAIS UM?

SOU CAPITÃO DO QUARTEL-GENERAL DA MARINHA.

MEU NOME É SMOKER.

E QUEM É VOCÊ?!

!!?

BOOM!!

O CARA QUE NÃO VAI TE DEIXAR ZARPAR DAQUI!!!

SUA...

O QUE É ISSO?! O QUE É ISSO?!

UAH!!

BOFF!!

バフッ!!

...CHAMINÉ AMBU-LANTE!!!

BOFF!!

!!

WHOF...!!

モクッ..!!

NÃO QUERO PAPO COM CAPANGA.

モク
WHOF

モク..
WHOF...

GRR...

IH ?!!

SANJI!!!

FILHO DA...!

UAAH!

POW!!!

WHITE BLOW! GOLPE BRANCO!!!

BOFF!!!

GOMU-GOMU-NO-PISTOL !!!

WHOF

VOCÊ VALE 30 MILHÕES DE *BERRIES*?!

!?

WHOF

HM?

WHOF

WHOF...

TDUUUM!!

BWEH!!

UAH!!

PLAFT!!

ICHAL...

GOOOOOH...

HUNF! SUA SORTE ACABOU.

NÃO TÃO CEDO...!!

GRAB!

!!!?

!?

!!

GOOOOOOH...

...VOCÊ ...!!!!

?

KRAAH.

DON!!!

GOOOH...

E O MUNDO ESTÁ ESPERANDO A NOSSA RESPOSTA...!!!

O GOVERNO QUER A SUA CABEÇA...

O QUÊ?!! QUEM É?! QUEM TÁ AÍ?!

KABLAM!!!

!!?

UMA RAJADA DE VENTO !!!!

CORRE, LUFFY!!! SENÃO, A GENTE VAI FICAR PRESO NESTA ILHA!!!

É UMA TEMPESTADE DAS GRANDES !!!!

UAAAAH...

É DISSO QUE A NAMI-SAN ESTAVA FALANDO...!!!

UHÚ!

QUE FOI?! O QUE TÁ ACONTECENDO?!!

UAH!

NÃO ENROLA!!!

GOOOOH...

SE ESSA FOI A SUA ESCOLHA!!!

VÁ! PODE IR!!!

HU, HU...

GOOOOH...

KLAP!!!

NÃO HÁ RAZÃO PARA DETER A JORNADA DE UM HOMEM.

HEIN, DRA-GON?!!

POR QUE ESTÁ AJUDANDO AQUELE MOLEQUE?!!

BRUUUM...!!!

SUBAM LOGO!!! VAMOS ZARPAR!!!

NAMI-SAN, CHEGUEI!!!

QUE TORÓ!

SEUS LERDOS!!!

RÁPIDO, RÁPIDO!!! A CORDA NÃO VAI AGUENTAR!

LUFFY!!!

VAMOS ENTRAR NA *GRAND LINE*.

HÃ?!!

HÃ?! SEGUIR?!

VAMOS SEGUIR O CHAPÉU DE PALHA. PREPAREM O NAVIO.

SINTO MUITO, SENHOR! COM A RAJADA DE VENTO, O BANDO DO BUGGY CONSEGUIU FUGIR...

スタ TAP

スタ TAP

MAR

QUERO CAPTURÁ-LO COM MINHAS PRÓPRIAS MÃOS!!!

EU NÃO VOU DEIXAR RORONOA ESCAPAR!!!!

ATÉ A SENHORITA, SARGENTO-MOR?!

VAMOS!! EU TAMBÉM QUERO IR!!

FALA ISSO PRA ELES!!!

"NINGUÉM MANDA EM MIM".

MAS, CAPITÃO, A SUA JURISDIÇÃO TERMINA NESTA CIDADE...!!! O QUE OS SUPERIORES VÃO DIZER SE...

VAMOS APROVEITAR E ENTRAR DE VEZ...

TENHO CONTAS A ACERTAR COM O BORRACHUDO.

SIM, É UMA ÓTIMA HORA.

P... PRA GRAND LINE?!!

BRUM...

...GRAND LINE!!!

DON!

...NA MINHA SAUDOSA...

GOOOOOOOH...

É ALGUM FAROL?

É A TAL "LUZ-GUIA".

ESTÃO VENDO AQUELA LUZ?

UAU! PARECE ATÉ QUE O NAVIO VAI VIRAR!!!

E AÍ? O QUE QUEREM FAZER?

ENTÃO, VAMOS FAZER UMA CERIMÔNIA DE ENTRADA NESSE GRANDIOSO MAR!!

NÃO É MELHOR ESPERAR ESSA TEMPES-TADE PASSAR, HEIN?!

THUNC

EI! TÁ ME OUVIN-DO?!!

...PRA *GRAND LINE*.

GOOOOOOH...

NO FINAL DAQUELA LUZ ESTÁ A ENTRADA...

PRA SER O MAIOR ESPADACHIM DO MUNDO.

TOC

PRA ME TORNAR O REI DOS PIRATAS!!!

HUNF!!

TOC!!

PRA ENCONTRAR OS MARES DE *ALL BLUE*.

TOC

P... P... PRA ME TORNAR UM VALENTE GUERREIRO DO MAR!!!

TO(!!

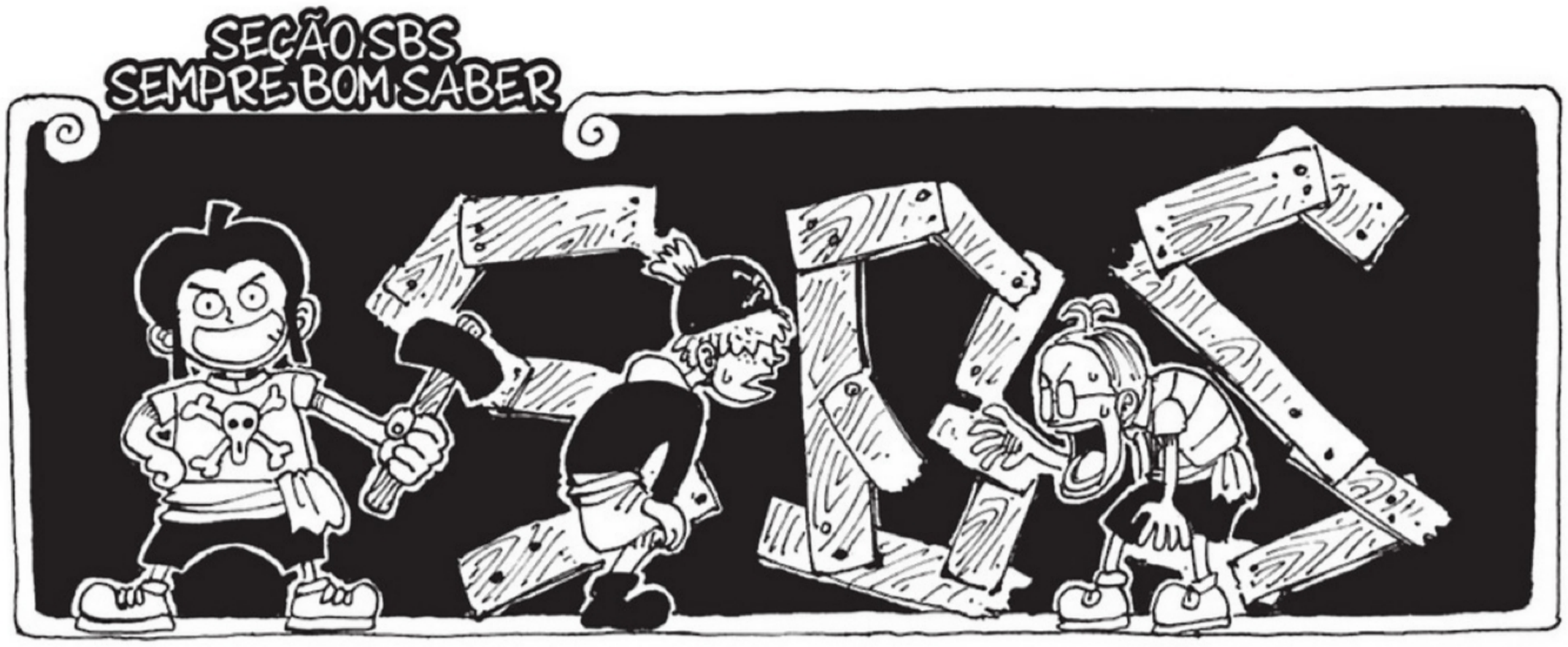
PRA DESENHAR O MEU MAPA-MÚNDI!!

TOC...

CRASH!!

GRAND LINE!!!! LÁ VAMOS NÓS!!!!

GOOOOOOOH...



L (Leitor): Senhor "Timmy Ueda" do Bando dos Invasores da seção SBS, tenho um pedido pra você! Eu, "Mercer Shimoda", gostaria de ser seu discípulo! Faço qualquer coisa pra conseguir! Por exemplo... "Vamos começar a Seção SBS!!", yeah! Que tal, senhor Timmy? Eu comecei a seção! ♡

O (Oda): Hã...?! GYAAAAH!! Me passaram a perna, de novo!! DROOOOGA!! É o Timmy?! Um discípulo do Timmy?! Maldição...!!

L: Boa tarde, mister Oda-sensei. Eu tenho me dedicado todos os dias ao treino de kendô. Se eu continuar assim, chegarei a ser tão forte quanto o Sanji?

O: Maldição...!! Safado do Timmy!! Você também é discípulo do Timmy?! É ou não é?! Não é?! Oh...!! Então, desculpa. Sinto muito. Não tem nada a ver com a história e acabei descontando em você. Bom... Você quer saber se consegue ficar tão forte quanto o Sanji praticando kendô...? É claro que não, né?! Uma coisa não tem nada a ver com a outra!! ...Oh, não!! Perdi as estribeiras. Vocês me tiram do sério...!! Calma, muita calma nessas horas...

L: Muito prazer. Em primeiro lugar, gosto do Luffy.
O Sanji fica em segundo, por causa do jeito que ele fala.
Velho de merda = senhor feito de cocô.
Seus merdas = homens feitos de cocô.
Merda de comida boa pra diabo = que cocô gostoso.
Veja como ele é boca suja. Acho que vou rebaixá-lo, posso?

O: É, se não tem outro jeito, né? Claro, fazer o quê?!

Capítulo 101

Reverse Mountain

Diário dos esforços de Kobi e Meppo – Parte 16

Impedir o tiro, impedir, impedir, impedir

A LUZ SUMIU!!

ESSA NÃO, NAMI !!!

E É PRA ESSAS HORAS QUE VOCÊ TEM UMA NAVEGADORA A BORDO.

ERA A LUZ DE UM FAROL, ENTÃO, ELA TEM QUE SUMIR E FICAR PRA TRÁS, MESMO.

GOOOOOOOH...

E AGORA?! COMO É QUE A GENTE FAZ, SEM A LUZ-GUIA?

FIQUE TRANQUILO, EU SEI A DIREÇÃO.

PELA DIREÇÃO QUE ESTAMOS INDO, OS BOATOS PARECEM SER VERDADEIROS...!!

...ACHO QUE VAMOS TER PROBLEMAS MAIORES DO QUE SE PERDER...

E VOCÊ DEVERIA SAIR DAÍ!!

Ô, ATÉ QUE VOCÊ É BOA NISSO.

NÃO ESTOU QUERENDO TOMAR O SEU LUGAR!!

NÃO! ESTE LUGAR É MEU!! PROCURA OUTRO.

...É UMA MONTANHA.

YUKI

DON!

A PORTA DE ENTRADA DA *GRAND LINE*...

MON-TANHA?!

A LUZ-GUIA ESTAVA APONTANDO PRA ESSE PONTO. A *REVERSE MOUNTAIN*, LOCALIZADA NA *RED LINE*, TAMBÉM CONHECIDA COMO "O CONTINENTE DA TERRA VERMELHA".

MAS, VEJAM.

SIM! EU JÁ TINHA VISTO NA CARTA NÁUTICA E NÃO ACREDITAVA...

NADA DISSO. ESTÁ VENDO ESTE CANAL? VAMOS PASSAR POR ELE.

REDLI

LOCALIZAÇÃO ATUAL

CANAL

LOGUETOWN

TÁ DIZENDO QUE A GENTE VAI BATER NUMA MONTANHA?

GRAND LINE

REVERSE MOUNTAIN

POR MAIS QUE TENHA UM CANAL, UM NAVIO NÃO SOBE UMA MONTANHA!!

おらあっ!! URYAH!!

REVERSE MOUNTAIN

CANAL

CANAL?! MAS QUE BOBAGEM.

VAMOS SUBIR UMA MONTANHA COM O NAVIO? QUE LEGAL!!!

MAS ESSE MAPA NÃO ERA DO BUGGY? DÁ PRA CONFIAR?

ISSO MESMO. A NAMI-*SAN* NÃO SE ENGANARIA NUNCA!!

MAS ESTÁ ESCRITO NO MAPA.

É IGUAL A UMA MONTANHA ENCAN-TADA?

ISSO MESMO. TEM UMA RAZÃO PRA ISSO.

AH, NÃO É BEM ASSIM, NÃO!!

NÃO É SÓ IR MAIS PRO SUL E CRUZAR QUALQUER PONTO?

PRA COMEÇO DE CONVERSA, QUAL É A NECESSIDADE DE ENTRARMOS PELA "PORTA DA FRENTE"?

UÉ?! PESSOAL, A TEMPESTADE PAROU DE REPENTE.

É VERDA-DE. QUE SILÊNCIO.

NÃO É NADA DISSO!!

É SEMPRE MAIS LEGAL ENTRAR PELA PORTA DA FRENTE!!!

POW!!

SEU MAL-EDUCADO!!

QUE COISA DOIDA...

OLHA SÓ! QUE TEMPO BOM!!

HÃ, HÃ, HÃ, HÃ, HÃ, HÃ, HÃ!!

ERA PRA GENTE CHEGAR À ENTRADA DURANTE A TEMPESTADE...

...HÃ...?

NÃO PODE SER...

CAÍMOS NO *CALM BELT*, O CINTURÃO DO SILÊNCIO...

ESSA NÃO...

E AQUI NÃO TEM UM VENTINHO SEQUER...

OLHA LÁ! ALI AINDA TEM TEMPESTADE.

O QUE É ISSO?

BRUM

BRUM...

CALM BELT?

SILÊNCIO...

NÃO DISCUTAM E OBEDEÇAM!!!

E PRA QUE VOLTAR PRA TEMPESTADE?

POR QUE FICOU NERVOSA? E COMO É QUE VOCÊ QUER QUE A GENTE REME UM NAVIO A VELA?

PRECISAMOS VOLTAR PRA ROTA DA TEMPESTADE!!!

NÃO FIQUEM PARADOS AÍ! BAIXEM AS VELAS E REMEM!

SIM, NAMI-*SAN*! ♡

SE FOSSE TÃO FÁCIL ASSIM, QUALQUER UM ENTRAVA, NÉ?!!

AH! ENTÃO, JÁ ESTAMOS NA *GRAND LINE*?

ENTÃO, TÁ! VOU EXPLICAR!! ESTE NAVIO FOI LEVADO PRO SUL, COMO VOCÊ QUERIA!!

POR QUE NÃO APROVEITAR O TEMPO BOM?

...QUE SÃO CONHECIDAS COMO "*CALM BELTS*", OS CINTURÕES SEM VENTO!!!

CALM BELT

GRAND LINE

CALM BELT

A *GRAND LINE* É UMA FAIXA DO MAR DELIMITADA POR OUTRAS DUAS GRANDES FAIXAS...

DOOOOH...

ドオオオ

IDIOTA! ESTAMOS NO MEIO DO MAR, ESQUECEU?!

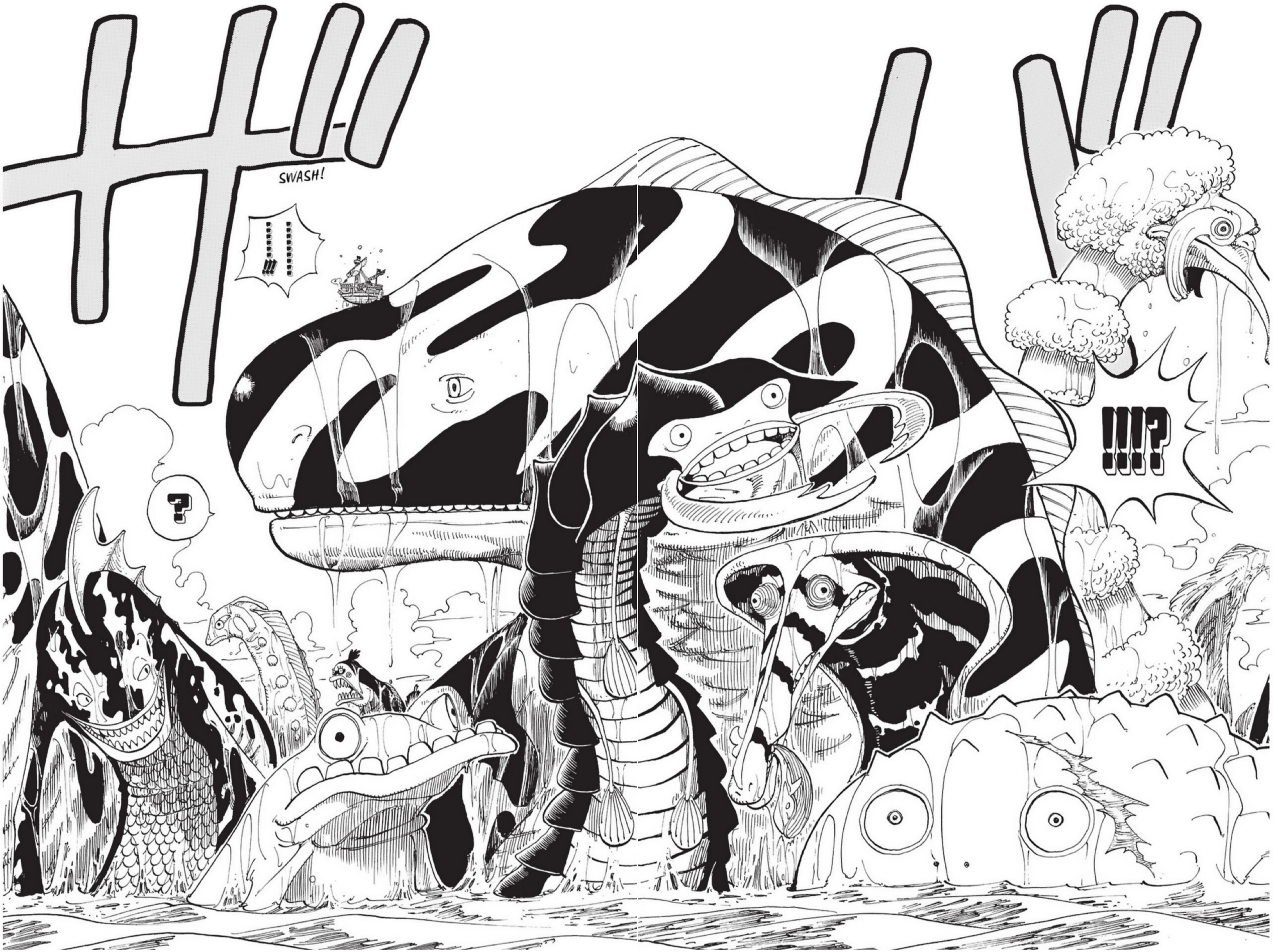
UAH! O QUE É ISSO? UM TERRE-MOTO?!

...E DAÍ? QUAL É O PROBLEMA?

"*CALM*" SIGNIFICA CALMO, NÉ?... É POR ISSO QUE NÃO VENTA.

EXATAMENTE POR SER CALMO...

!


SWASH!
!!!
?
!!!?

QUE ENORMES...!!!!

!!!!!!!!!!

!!!!!!!!!!

!!!!!!!!!!

!!!!!!!!!!

BLUB

BLUB

BLUB

TÓIMMM...

SNIF SNIF

...PROS MONSTROS DO MAR... E DOS GRANDES...

TOF!

É JUSTAMENTE POR SER CALMO QUE ESTE MAR SERVE DE CASA...

?

GRR

GRR

!!

SPLASH

SPLASH

SPLASH

SPLASH

ATCHOO!!!

!

...A...!!

?

C... CERTO!!!

P... PREPAREM-SE...!! QUANDO TODOS ELES MERGULHAREM, REMEM QUE NEM LOUCOS!!

ゴクリ...

GLUP...

WOOSH...

ひゅ

AAAAA AAAH...

!

SHUNF

!

GOOOOOH...

ゴオオ

ESSA NÃO ...!!!

USOOOPP!!!

TENTEM SE SEGU-RAR!!!

O USOPP CAIU!!

VUP!

UAH!! É UM SAPO VOA-DOR!!

COACH...

TCHIBUUUM!!!

UOOOOH!!!

GOOOOOH...

AGORA ENTENDERAM POR QUE PRECISAMOS ENTRAR PELA "PORTA DA FRENTE"?

...QUE BOM... VOLTAMOS PRA TEMPESTADE...

AH... SIM...

!!

KLAD!!

KABRUM

SE TODAS AS MAIORES CORRENTES DOS QUATRO MARES...

REDLINE

SÃO AS CORRENTES MARÍTIMAS.

Calm belt

GRANDLINE

...VÃO DE ENCONTRO ÀQUELA MONTANHA...

NÓS VAMOS SUBIR MESMO A MONTANHA.

O QUE FOI?

TAMBÉM SAQUEI OUTRA COISA...

AINDA FALANDO NISSO?

COMO ESTE NAVIO JÁ ESTÁ EM UMA DAS CORRENTES, AGORA SÓ DEPENDE DA NOSSA DIREÇÃO.

...CAINDO DIRETO NA FAIXA DA *GRAND LINE*!!!

SIGNIFICA QUE AS CORRENTES MARÍTIMAS SOBEM PELO CANAL E BATEM NO TOPO...

CALM BELT

GRAND LINE

CALM BELT

EAST BLUE

NAMI-SAN, VOCÊ É O MÁXI-MO! ♡

EU NÃO ESPERAVA QUE EN-TENDESSE, MESMO...

AH, TÁ! VOCÊ QUER DIZER QUE É A ENTRADA DE UMA MONTANHA ENCANTADA, CERTO?!

DOOON!

HÁ, HÁ, HÁ!

SE NÃO CONSEGUIRMOS ENTRAR DIREITO NO CANAL, O NAVIO VAI SE ESPATIFAR.

COMO A *REVERSE MOUNTAIN* É UMA "ILHA DE INVERNO", A CORRENTE MARÍTIMA TENDE A CIRCULAR DA SUPERFÍCIE PRO FUNDO.

REVERSE MOUNTAIN

ENTRADA DO CANAL

...E VIRAREMOS NÁUFRAGOS... ENTENDERAM?

EU JÁ SABIA QUE NÃO IA SER FÁCIL.

...MATA METADE DAS PESSOAS LOGO NA ENTRADA.

NÃO... OUVI DIZER QUE A *GRAND LINE*...

SOBRE UMA MONTANHA ENCANTADA?

EU JÁ OUVI ALGO PARECIDO.

NUNCA OUVI FALAR EM SUBIR UMA MONTANHA DE NAVIO.

ZAAAAAH...

HIPPPPPP

PERAÍ!

QUE SOMBRA É ESSA AÍ?!

É GIGAN-TESCA !!!!

E AÍ?

JÁ TÔ VENDO A MONTANHA ENCAN-TADA!!!

GOOOOOH...

AQUELA... É A RED LINE?

NÃO DÁ PRA VER O TOPO PORQUE CHEGA NAS NUVENS!!!!

PODE DEIXAR!!!

TADAM!

GOOOOH...

VAMOS SER TRAGADOS!! SEGUREM O LEME!!!

PUXA...

BRIN-COU...

O MAR TÁ, MESMO...

DOOOOOOOH...

...SUBINDO A MON-TANHA...

É A ENTRADA DO CANAL!!!!

CREC!

URYAAAH!!

GIRC!!

DIREI-TA?!

A ESTI-BORDO!

ESTAMOS TORTOS! MAIS PRA DIREITA!! DIREITA!!!

O LEME...

GOOOOOH...

ゴオオオ

VAMOS BATER !!!!

BALÃO DE BORRACHA!!!

BOFF!

ぼぃ3っ?!

!

PAF!

GOMU-GOMU-NO FUU-SEN!

DASH!!

ダッ!!

……

り!!

DHOM!!!

む!!!

BLAAAM!!

しまいーーーな!!!

!!!

DEU CERTO!!!

LUFFY, SEGURA AQUI!!!

NGH!!!

BYOOOM!!

ぴぴよ

GRAB!!!

GUUH...

CRASH...!!

ENTRA-
MOS
!!!

DOOOOOOOOH...

ヒューー P...

SWAAASH...!!!

UHUUU!

OOH!

ゴゴゴゴゴゴ...

GOOOOOH...

OOH...

よじよじ

THUP

THUP

!!

よじ...?!!

THUP...!!

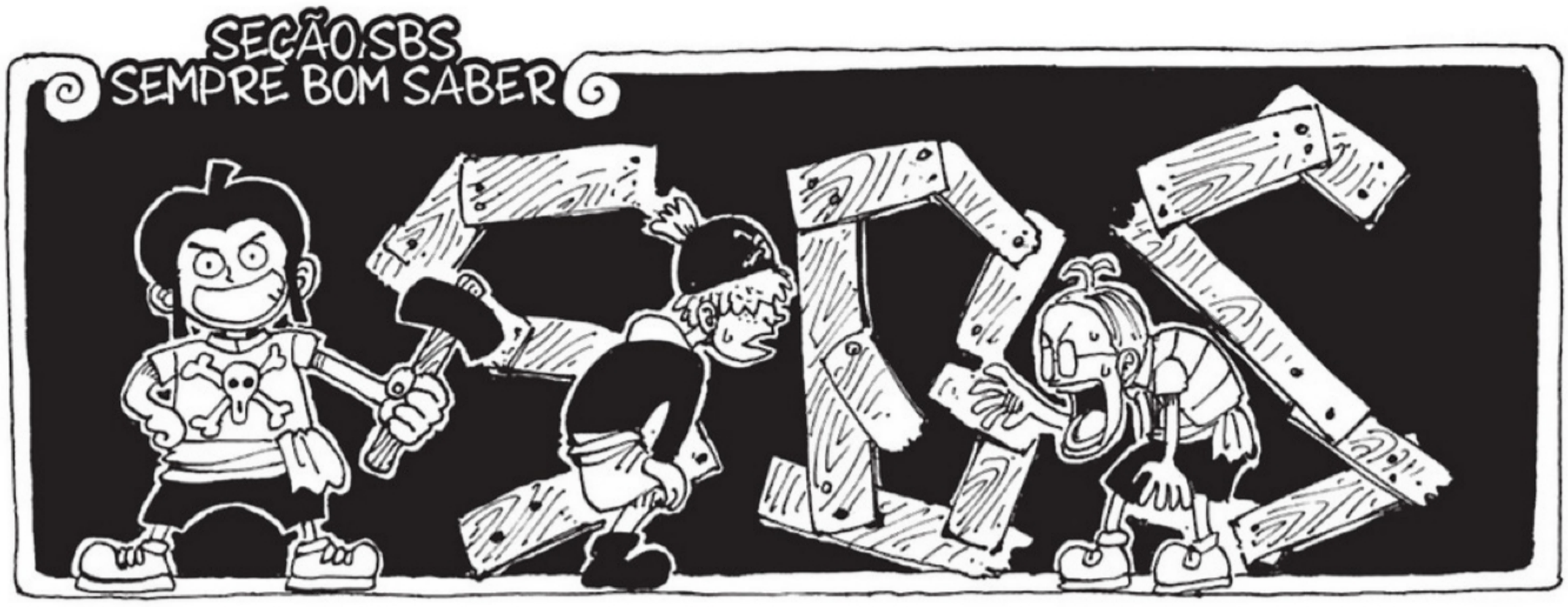
ZAAASH...!!

ザ!ブ!ク...ン!!

AGORA É SÓ DESCER!!!

GOOOOOH!

ALI ESTÁ! É A GRAND LINE !!!!



L: Uma pergunta para o mestre... Por que Zoro, Sanji e Nami podem beber bebidas alcoólicas, se ainda são menores de idade? Isso é permitido?

O: *Não é, não.*

L: Eu não sou de desafiar os outros, mas não resisti. Eu o desafio, Oda-sensei! Diga três vezes bem rápido a seguinte frase (por favor, quero aparecer na Seção SBS): AKATAKOASHI KIKEN, KITAKOASHI KIKEN, CHATAKOASHI KIKEN (tradução: A perna do polvo vermelho é perigosa, a perna do polvo amarelo é perigosa, a perna do polvo marrom é perigosa).

O: *AH... Um trava-língua, né? Fácil, fácil... Lá vai!!*

ACHAKABATASABADARAPPA...!!!

Vamos ao próximo.

L: Oda-chaaan...! Eu sempre tive curiosidade de perguntar. Está escrito em todos os volumes que reproduzir o conteúdo deste mangá sem autorização é violação dos direitos autorais, mas você sugere que a gente tire cópia daquela página com um quadro de horários do One Piece. Isso pode? Ass.: O terceiro companheiro da Turma do Kobi.

O: *Quanto àquela página, pode ser reproduzida, sim, porque já pedi autorização para os órgãos competentes. A propósito, alguns leitores escreveram dizendo que está faltando linhas naquele horário, pois a escola deles tem oito horas diárias de aula. Peço que, nesse caso, se virem. Tenham fé e deem um jeito por conta própria. Sinto muito. Quem mandou estudarem tanto assim por dia?*

Capítulo 102

Enfim, a Grand Line

Diário dos esforços de Kobi e Meppo – Parte 17

A decisão de Helmeppo

...O MAIOR MAR DO MUNDO...!!!

ENTÃO É AQUI...

ハオオオ

GOOOOH...

AVAAANTE!!

!

BWOOOOH!!

PODE SER O VENTO. DEPENDENDO DAS FORMAÇÕES GEOLÓGICAS, ELE PODE PRODUZIR SONS DIFERENTES.

SEI LÁÁÁ!! AVAAAANTE!!!

あああ
AAAAAAAAAH...

あ
あ

VOCÊS OUVIRAM ALGUMA COISA?

MONTANHA?

NÃO PODE SER! DEPOIS DO CABO DOS GÊMEOS SÓ TEM MAR.

NAMI-SAN!! TEM UMA MONTANHA BEM NA NOSSA FRENTE!!

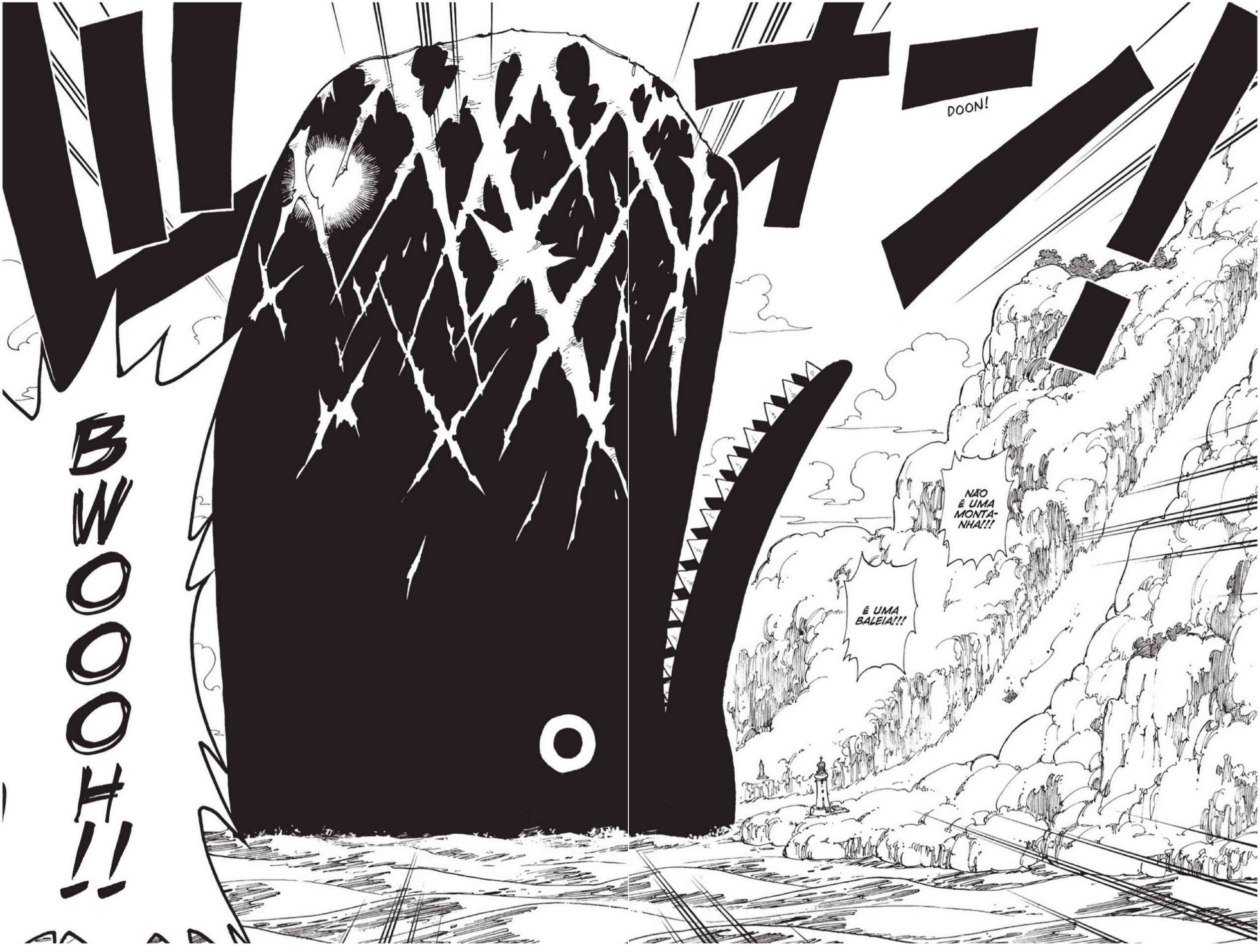
TIC TIC...

EI... O QUE É AQUILO ...?

BWOOOOH!!

HM?

BWOOOH!!


DOON!
NÃO É UMA MONTA-NHA!!!
É UMA BALEIA!!!
BWOOOOH!!

MAS ELA TÁ BLOQUEANDO A SAÍDA !!!

TÁ MALUCO?! NÃO DÁ PRA LUTAR CONTRA UMA COISA DESSAS!!

VAMOS LUTAR ?!

E AGORA?!

É CAPAZ DE ELA NÃO TER VISTO A GENTE!

É VERDADE.

CADÊ OS OLHOS DELA?!

CARAMBA. TÃO PERTO ASSIM, ELA PARECE MAIS UM PAREDÃO!!!

JÁ SEI! TIVE UMA IDEIA!!!

DÁ UM JEITO! EU AJUDO!!!

MAS O LEME QUEBROU!!!

JAH! Iá!!

A GENTE VAI BATER SE NÃO FIZER NADA!

LEME A BOMBORDO!!!

VAMOS PELA ESQUERDA!

NÃO ADIANTA, NÃO VIRA!!!

LEME A BOMBOOORDO!

LEME A BOM-BORDO!

グリングリン

GOOOH...

O QUE VAI FAZER, LUFFY?!!

THUM...

ばんっ!!!

BLAM!!!

BOOM!!!

!!!?

PRONTO!! O NAVIO PAROU, NÃO PAROU?!

TIRO DE CANHÃO...?!

CREC...

...O MEU LUGAR PREFERIDO!!!

!!!?

ガガアーン!!

GAGAAN!!!

ゴットッ...!!

THUNC...!!

E... O FIM...

MORREMOS...

!!

GLUP...

ゴクリ...

ゴゴゴ

SILÊNCIO...

...

O QUE ACONTECEU?!! ELA NÃO PERCEBEU O ATAQUE?!!

SEI LÁ! VAMOS APRO-VEITAR !!!

OU É LERDA DEMAIS ?!

GOOH!!

VAMOS FUGIR ENQUANTO DÁ!!!!

V...

REMEM!!! SÓ REMEM!!!!

OOOH...

GWAH!!! MEUS OUVIDOS!!!

A GENTE TEM QUE SE AFAS-TAR DELA !!!

BWOOH!!

HÃ...?!

ZAH...!!

...O QUE VOCÊ FEZ...

GOOOOOH...

OLHA SÓ...

KAPOW!!

...COM O MEU LUGAR PREFE-RIDO !!!!

NÃO, IDIOOOTA!!!

どいか

TADAM!

ん!

ドド

GRR...

ELA OLHOU PRA CÁ!!!

ドカーン!!

BONK!!

UOOH!

CALA A BOCA!!!

VAI ENCARAR, SUA FEIOSA ?!!!

GBAAAH....!!

UAAAH!!

LUFFY!!!

UAAAAA!!

ゴオオオオオオ

UAAAAAA!!

DOOOOOOOOH...

AAAAAAA!!

ヴォオオオオ

BRRRUM...

NÃO VOU MORRER AQUI!!!

GRAB!

THAM!

UAH!! VOU CAIR!!!

TAP!

GOOOOOH...

バクン

NHAC...

PUF...

ARF... ARF...

PUF... PUF...

PUF...

PUF

ELA COMEU TODO MUNDO.

E AGORA?

GOOOOOOOOH...

!

DEVOLVA O MEU PESSOAL!!!

EI, VOCÊ!!! ABRA A BOCA!!!

POW!!

ABRA A BO-CA!!!

POW!!!

A GENTE AINDA TEM MUITA AVENTURA PELA FRENTE!!! ELES SÃO IMPOR-TANTES PRA MIM!!!

ESPE-RA AÍ!! DEVOLVA OS MEUS COMPA-NHEI-ROS!!!

TOF! TOF!

DROGA!!! TÁ PENSANDO EM MERGU-LHAR, É?!!

PARA COM ISSO!!

HÃ?

!

TCHIBUM...

O QUE ACHA?

EU TINHA CERTEZA DE QUE TINHA SIDO ENGOLIDO POR UMA BALEIA E, QUANDO VEJO...

O QUE DEVERIA ACHAR...?

O QUE EU ACHO...?

DOOON!

ISSO É UM SONHO...?!

ZAZAAAH...

...É, SÓ PODE SER SONHO...

H" H" ZAZAAA...

O QUE É AQUELA CASINHA NA ILHA?

E...?

...UMA MIRAGEM, EU ACHO.

É UMA LULA GIGANTE!!!

BWAH!!

ぶわっ!!

ズゴ

SWASH!

ばっ

.....

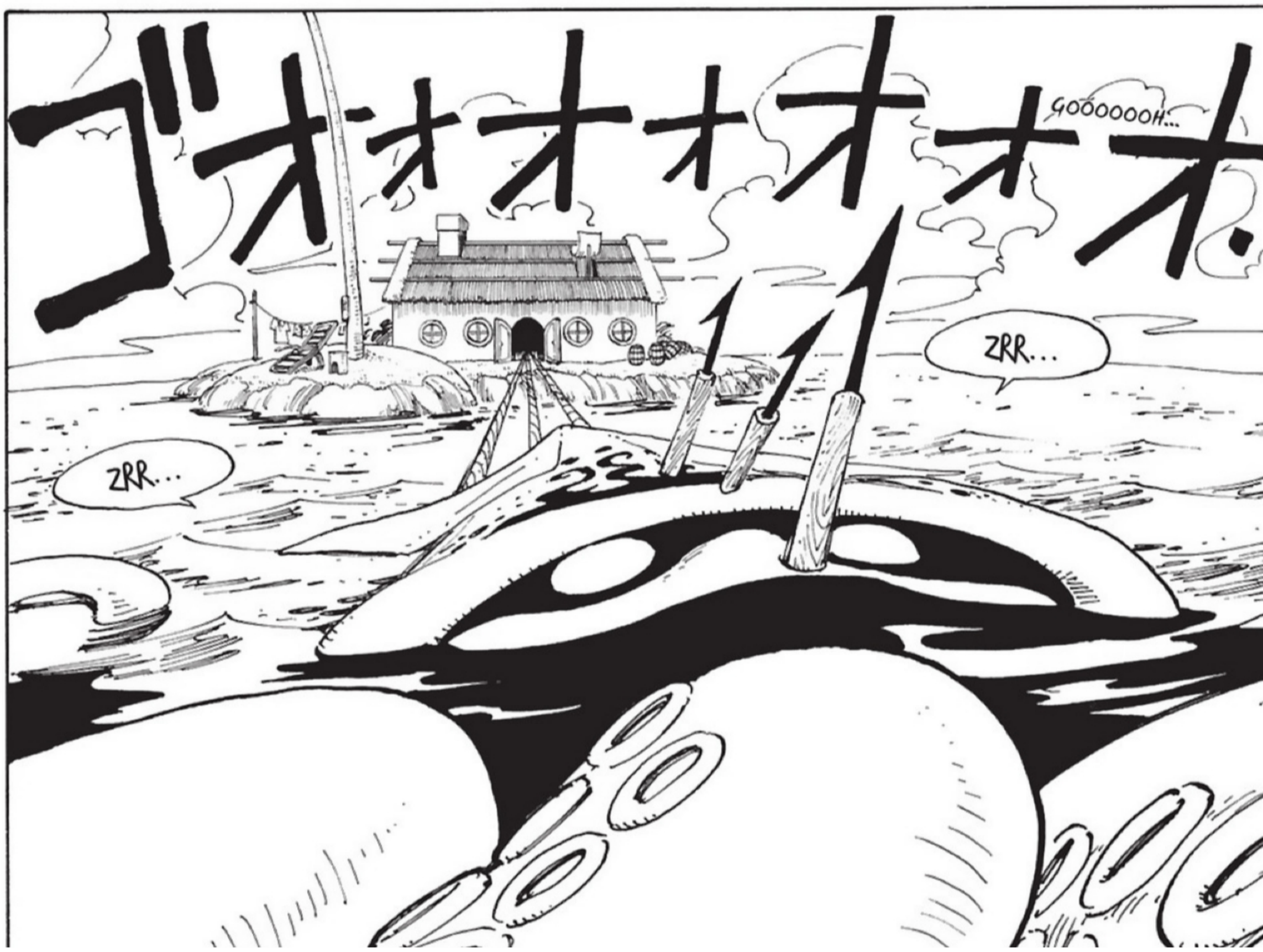
E ISSO?

THUD!!!

!!!?

ハイパー
SWAAASH...
.....!!
.....!!

NÃO AGUENTO MAIS! QUERO MINHA CASA...
A... AONDE FOI PARAR O LUFFY?!
TO-MARA QUE SEJA "GEN-TE".
PARECE QUE TEM GENTE AÍ.


ゴオオオオオオオ
GOOOOOOH...
ZRR...
ZRR...

MAS...

HU

DOOOON

HU

COMO UMA BALEIA PODE TER UMA PORTA... E UM CORREDOR DENTRO DELA?

QUE DIABOS É ISSO?

ESPERA!! APARECEU ALGUÉM ALI...!

VAMOS ATACAR?! UM TIRO DE CANHÃO NAQUELA ILHA E...!!!

HU...

ZAH...

UM NAVIO...

Capítulo 103

A baleia

UMA FLOR ?!

ええ!! DOOON!!

えー!!

É UMA FLOR!!!

QUEM É ELE ...?

NÃO!! É UMA PESSOA.

...SERÁ QUE ELE ESTAVA CAÇANDO OU TENTOU NOS SALVAR?

ZRR...

ZRR...

UM VELHO DAQUELES ACERTOU A LULA GIGANTE COM UM ÚNICO GOLPE?!

ゴク…！ GLUP...!

ゴゴゴゴ GOOOH...

ゴゴゴゴ GOOOH...

ええー!!

DOOON!

SILÊNCIO...

FLAP

FALA ALGUMA COISA, PÔ!!!

MAS FIQUE SABENDO QUE TEMOS CANHÕES!!

S... SE QUER LUTAR, VAMOS LUTAR!!

GOOOOH...

ゴオォォォォ...

.....

...HM... MORTE DE QUEM?

!!.....

NÃO RECOMENDO... ISSO ACABARIA EM MORTE.

GOOOH...

ゴオォォォ

.....

MUITO CONFORMADO, VOCÊ, HEIN?!!

GOOOOOOOH...

ゴオォォォォォォ...

A MINHA, CLARO.

NÃO É EDUCADO INTERROGAR AS PESSOAS SEM AO MENOS SE APRESENTAR.

.....

E QUE RAIO DE LUGAR É ESTE?

Ô, VELHO. FALA AÍ, QUEM É VOCÊ?

FICA FRIO. DEIXA COMIGO.

MAS ELE TÁ TIRANDO UMA COM A GENTE...

FICA CALMO.

POSSO MATAR ESSE VELHO?!

SOU O ZELADOR DOS FARÓIS DO CABO DOS GÊMEOS. TENHO 71 ANOS, SOU DO SIGNO DE GÊMEOS E MEU TIPO SANGUÍNEO É "AB".

MEU NOME É CROCUS.

É VERDADE, FOI MAL.

AH...

...E AINDA RECLAMAM?! ISTO AQUI PARECE O ESTÔMAGO DE UM RATO PRA VOCÊS?!

"QUE RAIO DE LUGAR É ESTE?"?! VOCÊS INVADEM O MEU *RESORT* PARTICULAR...

TEM SAÍDA NESSA COISA?!!

A SAÍDA É POR ALI.

DOON!

COMO PODE TER UMA SAÍDA NA BARRIGA DE UMA BALEIA...?

O QUE VAI SER DE NÓS...?!!

...E... ENTÃO, A GENTE FOI MESMO ENGOLIDO PELA BALEIA.

UH...

NÃO QUERO SER DIGERIDA VIVA.

É TUDO DESENHO...!!

O CÉU ESTÁ DESENHADO NA PAREDE DO ESTÔMAGO DA BALEIA!!

NÃO... ESPERA. OLHA BEM PRA ESSE CÉU...

E COMO ESSA PORTA ESTÁ BOIANDO NO MEIO DO CÉU?!!

AS NU-VENS...

ドオーン!!!

TDUM!!!

O QUE FOI ISSO?!!

!!?

DEIXA PRA LÁ. SE HÁ UMA SAÍDA, VAMOS EMBORA.

O QUE É QUE VOCÊ ANDOU APRON-TANDO AQUI?!!

SÓ ESTAVA EXPRES-SANDO A MINHA CRIATI-VIDADE.

ENTÃO ESTE MAR DEVE SER, MESMO, DE SUCO GÁSTRICO E VAMOS DERRETER SE FICARMOS AQUI!!

OLHEM!! AQUILO NÃO É UMA ILHA!! É UM NAVIO!! E DE FERRO!!

EI!! "COMEÇOU", O QUÊ?! EXPLICA PRA GENTE!!

COMEÇOU...

O QUÊ?!!

...COMEÇOU A BATER A CABEÇA CONTRA A *RED LINE*...!!!

A BALEIA...

QUE ELA ESTÁ SOFRENDO...!!!

BWOOOOH...

HÃ...? O QUE ISSO SIGNIFICA?

É POSSÍVEL... EU REPAREI QUE ESTA BALEIA TINHA MUITOS FERIMENTOS NO FOCINHO...!!

...E ESTAVA GRITANDO PRO CÉU...!!!

ドゴオ!!!

TDUM!!!

OOOOH!!

ドゴオ!!!

TDUM!!!

JÁ SEI...!! DEVE SER CULPA DAQUELE VELHO!!!

ドオオ...!!!

TDUM...!!

...LÁ VAMOS NÓS.

ELE DEVE ESTAR TENTANDO MATAR A BALEIA POR DENTRO.

QUE JEITO CRUEL DE MATAR UM ANIMAL...!!

ドゴオ!!!

TDUM!!!

NÃO TENHO NADA CONTRA A CAÇA DE BALEIAS E NEM O DEVER DE SALVAR ESTA.

SE BOBEAR, VAMOS ACABAR DERRETENDO.

AGORA QUE MATAMOS A CHARADA, VAMOS EMBORA.

VAMOS CAIR FORA.

UAAAAH!

GONG!

レオオオオ

TDUM...!!

O QUE FOI ISSO?!!

O QUE TÁ ACONTECENDO?!!

GONG!

GONG!

NÓS PRECISAMOS TIRÁ-LO DO NOSSO CAMINHO!!!

GOOOOOOOH...

INVADIMOS A BALEIA COM SUCESSO... MISS WEDNESDAY.

ATRÁS DAQUELA PORTA DEVE SER O ESTÔMAGO DELA E É ONDE PROVAVELMENTE O VELHO ESTÁ.

SIM, MISTER NINE. AFINAL, ESTA BALEIA É A QUERIDINHA MAIS IMPORTANTE PRA NOSSA CIDADE.

DODON!!

TUDO PELA BALEIA!!!

MISS WEDNESDAY
Uma mulher misteriosa

MR. 9
Um homem misterioso

ドゴッ!! TOF!!

GWEH!

ガン!!! BLAM!!

AUH!

ガン! GAN!

AAAAH! TÔ TONTO!

GAN! ガ

IH!! É O FIM DA LINHA?!!

ゴン! GONG!

ゴゴゴゴ GOOOH...

UAH! TÁ VIRANDO!!!

O MAR? UM RIO? PARECE UM CANAL.

...O QUE É AGORA?

PUF! ?

PUF! ?

ドオ…… TDUM..!!!

VAMOS LOGO, SENÃO ESTAREMOS PERDIDOS. E ESTOU PREOCUPADO COM O LUFFY TAMBÉM.

ELE NÃO DEVE TER ENTRADO NO ESTÔMAGO. EU O VI SENDO CUSPIDO PRA FORA DA BOCA DA BALEIA...!!

EI... COM O ESTÔMAGO REVIRANDO ASSIM, NÃO DÁ PRA ALCANÇAR A PORTA.

O QUE ELE TÁ FAZENDO?!

BLUB

BLUB

ELE VAI DERRETER!!!

BLUB...!!

O VELHO MERGULHOU!!

EI!!!

!

ザブン!

TCHIBUM!

BLUB

BLUB...!!

VAMOS TER QUE REMAR!! RÁPIDO!!!

TDUM...!!

UAH!!

VAMOS SAIR TAMBÉM. ANTES QUE A BALEIA SE DEBATA MAIS.

TÁ INDO PRA SAÍDA.

NÃO CONSIGO PARAR! NÃO CONSIGO PARAR! SOCORRO!

UAAAAH!!

!?

ZDADADADADADA...

ENTENDIDO, MISTER NINE. QUANDO QUISER.

ATENÇÃO, MISS WEDNESDAY. VOU ABRIR NO "3, 2, 1, BABY". FIQUE ATENTA!!

AAAAAH!!

AAAAAH!

NÃO SEI, MISS WEDNESDAY...!!

O QUE É AQUILO, MISTER NINE...?!!

ドカーン...!!

KABRUUUM...!!

AAAAAAAAAAH...

あああああああ...

!

Ô!! VOCÊS ESTÃO BEM?!

L... LUFFY...?!

DÁ PRA ME AJUDAR AQUI?!

OH, NÃÃÃO!!!

ESSA NÃO, MISS WEDNESDAY! VAMOS CAIR NO MAR DE SUCO GÁSTRICO!!

TCHIBUUUM...!!

.....!?

DEIXA ELE. VAMOS SALVAR O LUFFY.

EI!! O VELHO ESTÁ FUGINDO!!

SWASH!

ALÉM DO LUFFY, CAÍRAM MAIS DOIS ESTRANHOS ALI...!!

SO-COR-RO!

SO-COR-RO!

BLUB BLUB

ドゴオォ…ン TDUUUM...!

BRR E" BRR E"...

OOOOH!!

ドゴオォ…ン TDUUUM...!

ドゴオォ…ン!!

TDUUUM...!!!

"PARE COM ISSO, LABOON."

O TRANQUILIZANTE ESTÁ ACABANDO... PRECISO FAZER OUTRA DOSE.

"CHEGA DE SE MACHUCAR."

...

OOOH...!!

ブーズ PSH!!

SHUNF...

ZIK ZIK

OOOH...

POR MAIS QUE VOCÊ BATA CONTRA ELE, NÃO VAI SE PARTIR...

ESSE PAREDÃO DIVIDE OS MARES DESTE MUNDO.

...LABOON!!!

...QUEM SÃO VOCÊS...?!

ZAZAAA...

E...

A BALEIA SE ACALMOU...

EU SEI, MISS WEDNESDAY... VAMOS CONVERSAR COM ELES.

MISTER NINE... ELES SÃO PIRATAS.

QUEM É AQUELE VELHO?

ELE VOLTOU.

...NÃO TOCARÃO UM DEDO EM LABOON!!!

DOOON!

ENQUANTO EU ESTIVER VIVO...

BOOM!!

NO DELA, CLARO !!!

PODEMOS ATÉ ABRIR UM FURO NO ESTÔMAGO!

MAS AGORA JÁ ESTAMOS DENTRO DA BALEIA.

HM...

HU, HU, HU...

SEUS BANDIDOS...!!!

GOOOOOH...

TAP!

!!

VOCÊ NÃO VAI IMPEDIR A NOSSA CAÇADA!!!

O VELHO SE JOGOU NA FRENTE DAS BALAS...!!!

!!!

KABOOM!!!

ELE... ESTÁ PROTEGENDO A BALEIA...?!

CLANCH!

NÃO ADIANTA TENTAR PROTEGÊ-LA!! ESTA BALEIA VAI SERVIR DE ALIMENTO PRA NOSSA CIDADE E PONTO FINAL!!!

HO, HO, HO, HO!! É INÚTIL! NÃO RESISTA!!

GH...!!!

?

EU NÃO ESTOU ENTENDENDO NADA!!

...O... O QUE AQUELE VELHO ESTÁ FAZENDO?!!

NÃO SEI POR QUÊ, MAS ACHEI QUE MERECIAM!!

DOON!

!!?

POW!!

É A MAIOR BALEIA DO MUNDO E SEU NOME É LABOON.

ESTA É UMA "BALEIA INSULAR", NATURAL DOS MARES DE *WEST BLUE*.

...QUE VIERAM ATRÁS DA CARNE DE LABOON.

CLARO QUE ELA SERIA SUFICIENTE PRA ALIMENTAR TODA A CIDADE DELES POR UNS DOIS OU TRÊS ANOS...!

E ESSES DOIS AÍ SÃO MARGINAIS DE UMA CIDADE PRÓXIMA DAQUI...

UNS PIRATAS GENTE BOA VIERAM DESCENDO A *REVERSE MOUNTAIN* E, ATRÁS DELES...

...FOI NUM BELO DIA, QUANDO EU ESTAVA CUIDANDO DOS FARÓIS, COMO SEMPRE...

...VINHA UMA PEQUENA BALEIA. ERA A LABOON.

SE ELA BATE A CABEÇA CONTRA A *RED LINE*...

...MAS EU NÃO DEIXAREI!!

...E UIVA EM DIREÇÃO À *REVERSE MOUNTAIN*, É POR UM MOTIVO.

...E, PRA LABOON, AQUELES PIRATAS ERAM O SEU BANDO. POR ISSO, ACABOU VINDO ATRÁS DELES.

...CONTUDO, AS BALEIAS INSULARES SÃO UMA ESPÉCIE QUE VIVE EM BANDO...

MAS, QUANDO DECIDIRAM VIR PRA *GRAND LINE*, ACHARAM MELHOR DEIXÁ-LA PRA TRÁS, POIS A VIAGEM SERIA MUITO PERIGOSA.

ELES NAVEGAVAM PELO *WEST BLUE* JUNTO COM ELA...

NO DIA EM QUE IAM PARTIR... O CAPITÃO ME DISSE...

...MAS O NAVIO TEVE UM DEFEITO E FICOU PARADO NESTE CABO POR ALGUNS MESES.

...NESSE TEMPO, EU FIZ UMA BOA AMIZADE COM O BANDO.

...*"PODERIA CUIDAR DA LABOON POR UNS DOIS OU TRÊS ANOS?"*

SWASH...

OOOH!!

LABOON COMPREENDEU E, DESDE ENTÃO, NÓS OS ESPERAMOS AQUI.

"DAREMOS A VOLTA PELO MUNDO E VOLTAREMOS AQUI".

!!

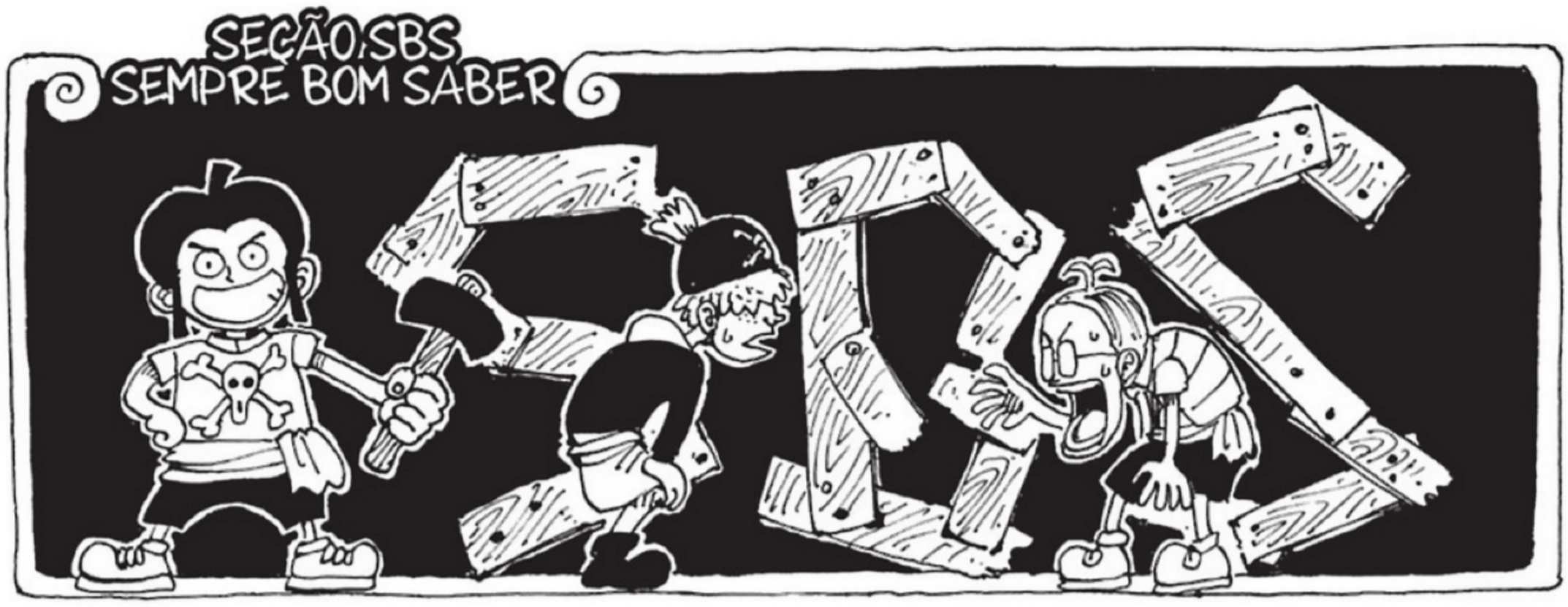
JÁ FAZ... CINQUENTA ANOS...

PUDE-RA...

...MAS ELA FICA GRITANDO... BATENDO O SEU CORPO CONTRA A PAREDE...

BWOOOOOH...

...QUE ELA ESTÁ AQUI, ACREDITANDO QUE SEUS AMIGOS VOLTARÃO...



L: Uma pergunta: quando o Oda-sensei recebe as cartas de seus fãs? É semanalmente? Por exemplo, se eu enviar uma carta no dia 1° de novembro, quando chegará nas mãos dele? Gostaria muito de saber.

O: *Todas as cartas que os fãs me mandam chegam à redação da revista Shonen Jump, da Editora Shueisha. Os estagiários da redação separam as cartas por autor e os editores-responsáveis entregam pra mim, semanalmente. Portanto, se tiver sorte, a sua carta pode chegar em minhas mãos no mesmo dia em que chegar na redação. O mais tardar, em uma ou duas semanas.*

L: No volume 7, você disse que, quando desenha um personagem, sem querer faz a mesma expressão que está desenhando. Quer dizer que, quando desenha a Nami fazendo uma cara sexy, fica igual a ela? Faz biquinho como ela?

O: *Naturalmente. O que o pessoal por aí fala é que a minha sensualidade supera a de qualquer modelo fotográfico internacional.*

L: YO! Ei(-chan), é a primeira vez que conversamos (he, he, he!). Tô tímida! Mas vou fazer uma pergunta. Se o Buggy consegue ficar todo em pedaços, significa que "aquilo" também... Não posso continuar a pergunta... Não me faça dizer a palavra... Não volte a desenhar antes de me responder a pergunta!

O: *Sim, o pinto voa também.*

Capítulo 104

O Cabo da Promessa

Diário dos esforços de Kobi e Meppo – Parte 18

O vice-almirante Garp é descuidado demais

DOOON!

COMO ESSA BALEIA CONSEGUE VIVER COM UM FURO DESSES NA BARRIGA?

ISSO TAMBÉM É SUA CRIATIVIDADE?

QUE CANAL GRANDÃO, HEIN?

ENTÃO, VEM SER MÉDICO DO NOSSO NAVIO!!

MÉDICO DE BORDO?! SÉRIO?!

TAMBÉM FUI MÉDICO DE BORDO POR UNS ANOS.

SOU MÉDICO GRADUADO. ANTIGAMENTE, TINHA ATÉ CONSULTÓRIO NO CABO.

CRIATIVIDADE DE MÉDICO, NÃO CONFUNDA.

EXATAMENTE. COM O TAMANHO DELA, É IMPOSSÍVEL FAZER QUALQUER TRATAMENTO POR FORA.

UM MÉDICO... POR ISSO ESTÁ DENTRO DO CORPO DA BALEIA!

ガコ... CLANCH...

プシュー PSSSH...

VOU ABRIR.

EU NÃO TENHO MAIS ENERGIA PRA APRONTAR LOUCURAS COMO VOCÊS.

NEM PENSAR.

TCHAC! ガチャ

ガチャ TCHAC!

KABLAAAM...!

UFA...!

SAÍMOS!! O CÉU É DE VERDADE!!!

TCHIBUM!

BWAH!

O... O MAR DE ÁCIDO?!

O QUE É ISSO?!

JOGA ELES POR AÍ.

E QUANTO A ESSES DOIS?

GOON...

SWASH!

PELO VISTO, AQUELES PIRATAS...

...NOS NOCAU-TEARAM, MISTER NINE!!

NÃO!! É MAR DE VERDADE, MISS WEDNESDAY!!

É VERDADE, MISTER NINE. TÊM TUDO A VER COM A NOSSA "FIRMA".

ESPERE, MISS WEDNESDAY. ACHO QUE ELES TÊM A VER, SIM. SE SÃO PIRATAS...!!

DOBIN!!

VOCÊS NÃO PERDEM POR ESPE-RAR!!

NÃO INTERESSA!! VOCÊ NÃO TEM NADA A VER COM A HISTÓRIA!!

E...? QUEM SÃO VOCÊS?

VOCÊ TAMBÉM, CROCUS!! ESSA BALEIA AINDA SERÁ NOSSA, UM DIA!!!

オッホッホッホッホッホッ

OH, HO, HO, HO...

ハッハッハッハッ

HÁ, HÁ, HÁ, HÁ...

バシャ SPLASH

バシャ SPLASH

バシャ SPLASH

NOS VEREMOS NOVAMENTE, SEUS PIRATAS CAIPIRAS!!

NÃO IMPORTA. SE NÃO FOREM ELES, OUTROS VIRÃO.

TEM CERTEZA? SE DEIXÁ-LOS IR, VÃO VOLTAR PRA PEGAR A BALEIA.

O QUE É ISTO? ALGUÉM PERDEU?

MISS WEDNESDAY... QUE MULHER MISTERIOSA! ♡

BYE, BYE, BABY!

BWOOOOOOOH...

E ELA AINDA ACREDITA NO REGRESSO DOS SEUS COMPANHEIROS.

MAS CINQUENTA ANOS NESTE CABO...?

...E, DEPOIS DE CINQUENTA ANOS, AINDA NÃO CHEGARAM... TÁ NA CARA...

SE OS SUJEITOS PRETENDIAM VOLTAR EM DOIS OU TRÊS ANOS...

DEIXA DE SER IDIOTA. ISTO AQUI É A *GRAND LINE*.

ESSES PIRATAS ESTÃO DEMORANDO, HEIN?

OOOOOOOOH...

POR MAIS QUE ELA ESPERE, ELES NUNCA VÃO VOLTAR...!!

...QUE ELES MORRERAM.

MAS A REALIDADE É MUITO MAIS CRUEL DO QUE A SUPOSIÇÃO.

E É UMA HISTÓRIA BONITA! UMA BALEIA QUE ACREDITA NA PROMESSA FEITA PELOS COMPANHEIROS HUMANOS...

VOCÊ NEM SABE O QUE ACONTECEU! ELES AINDA PODEM APARECER.

COMO VOCÊ PODE SER TÃO CRUEL?!

BLAM!!

O QUÊ...?!

O...

NÃO AGUENTARAM A *GRAND LINE*.

JÁ CONFIRMEI ISSO POR MEIO DE FONTES CONFIÁVEIS.

!?

A VERDADE É QUE ELES FUGIRAM.

E, MESMO QUE ESTEJAM VIVOS, JAMAIS VOLTARIAM PRA CÁ.

O CLIMA, O TEMPO, AS CORRENTES MARÍTIMAS, O VENTO E TUDO O MAIS SÃO FORA DO COMUM POR AQUI.

ISSO MESMO... OU SEJA...

NEM TEM COMO SABER SE ESTÃO VIVOS OU MORTOS.

...ELES ABANDONARAM A BALEIA...?! MAS...

...PRA FUGIREM, ELES PRECISARIAM PASSAR PELO *CALM BELT*...!!

O TERROR DA *GRAND LINE* ESMAGA EM UM INSTANTE O CORAÇÃO DOS MAIS FRACOS.

NESTES MARES, NENHUMA LÓGICA FUNCIONA.

...TÁ AÍ, ESPE-RANDO HÁ 50 ANOS...!!!

ISSO NÃO SE FAZ!!!

E A COITADA, ACREDITANDO NELES...

ENTÃO OS CARAS DEIXARAM A BALEIA PRA TRÁS?!

...E TRATARAM DE CAIR FORA DESTE MAR.

...COM DÓ DE SUAS VIDAS, DEIXARAM A PROMESSA DE LADO...

...E OS FRACOS DE CORAÇÃO, NESSE CASO...

TTSS

.....

"LABOON, PRECISO FALAR COM VOCÊ."

COMO ASSIM?

EU DISSE. TUDO, SEM ESCONDER NADA.

MAS ELA NÃO OUVE.

?

ESSA BALEIA PARECE ENTENDER O QUE A GENTE DIZ!!

SE SABE DE TUDO ISSO, POR QUE NÃO DIZ PRA ELA?

"...JÁ FORAM EMBORA DA GRAND LINE."

"OS PIRATAS QUE DEIXARAM VOCÊ AQUI COMIGO..."

MAS... DUVIDO QUE ELES VOLTEM...

E A PROMESSA QUE ELES FIZERAM, COM CERTEZA, ERA SINCERA...

VOCÊS REALMENTE ERAM COMPA-NHEIROS...

.....

オオオオオオオ

OOOOOOOOOH...

BWOOOOOOOH!!

!

LABOON!! OUÇA O QUE EU ESTOU DIZENDO!!

OOOOOH!!

OOOH...

.....

LA-BOON...

OOOOOOOH!

...VOLTAR...

BWOOOH!!!

ELES NÃO VÃO...

LABOON!!

OOOH!

OOOH!

ME OUÇA, POR FAVOR!

SPLASH

SPLASH

EU SEI QUE NÃO QUER ACREDITAR!!! MAS PRECISA ACEITAR A VERDADE...!!!

SPLASH!!

UAH!!

BWOOOOOOOOH...

...DESDE ENTÃO...

OOOOOH...

VOCÊ...

...E BATER SUA CABEÇA CONTRA A *RED LINE*.

OOOOOOH...

LABOON COMEÇOU A GRITAR EM DIREÇÃO À *REVERSE MOUNTAIN*...

TENTEI POR VÁRIAS VEZES FALAR COM ELA.

OOOOOOOH...

COMO SE AFIRMASSE PRA SI MESMA QUE ELES VOLTARIAM A QUALQUER MOMENTO...

...DE TRÁS DAQUELA PAREDE...!!

MAS LABOON NÃO QUER ACEITAR A REALIDADE.

O QUE ELA MAIS TEME É PERDER A RAZÃO DE VIVER.

PORQUE A VERDADE ACABARIA COM A "RAZÃO".

SIM... ELA REJEITA AS MINHAS PALAVRAS...

SENDO QUE NEM TEM POR QUE ESPERAR...!!

QUE BALEIA... MESMO TRAÍDA, CONTINUAR ESPERANDO.

POR ISSO, AQUELES PIRATAS QUE VIERAM COM ELA ATÉ AQUI...

...ERAM OS SEUS COMPANHEIROS E A SUA ÚNICA ESPERANÇA.

PENSE COMIGO. A TERRA NATAL DELA FICA DO OUTRO LADO DA *RED LINE*, EM *WEST BLUE*.

NÃO HÁ COMO ELA VOLTAR PRA LÁ.

...OLHE OS FERIMENTOS DA TESTA DELA...

...NINGUÉM VAI TE CULPAR SE DEIXAR ELA PRA LÁ.

MAS VOCÊ TAMBÉM FOI TRAÍDO POR ESSES CARAS.

...TÁ, A HISTÓRIA DELA É REALMENTE TRISTE.

NÃO DÁ PRA SIMPLESMENTE DEIXÁ-LA DE LADO...

TEMOS UMA RELAÇÃO ESTRANHA, MAS JÁ ESTAMOS JUNTOS HÁ CINQUENTA ANOS.

...COM CERTEZA, VAI MORRER.

SE ELA CONTINUAR A BATER A CABEÇA SEM PARAR...

!

HÃ?!

OOOOH!!

UOOO

THUD!

IKEBANA!!

ブシュウッ... !!!
BSSH...!!! !!!

É, E DO NOSSO NAVIO...

...AQUILO NÃO É UM MASTRO?

SIM, É O MASTRO PRINCI-PAL.

BWOOOH!!

.....!?

オオオオオオオオ

OOOOOOOOH...

BWOOOH!!

ゴオオオオオオオ

GOOOOOOOOH...

POR QUE DIABOS VOCÊ FEZ ISSO?!!!!

ELE QUEBROU O NOSSO NAVIO!!

あああああああ

AAAAAAAAAAH...

UAAAAH!!

ドン

VUM!

VUM!

UAAH!!

GRR!!

UAAAAH!!

ELA TÁ VINDO PRA CÁ!!!

VAI BATER!!!

GOOOH!!

TDUUUM!!

THUD!

オオオオオオ
OOOOOH...
BWOOOH!!
ドバッ
SHWA!!
.....!!!
NÃO SE PREOCUPE!!
O MOLEQUE!!!
AH!!
ガシッ
GRAB!
PODE ESMAGAR, QUE AQUELE LÁ NÃO MORRE!!
OOOOH!
IDIOTA!!
HE, HE.
ドカーン!!
POW!
SUA FEIOSA !!!
KABRUM!!
ボコォン!!
バコ
BLAM!
UAH!!!
GWOH!
THUM!
KABRUM!!!
O QUE DEU NELE...?
THUM...
UAH!!

GOOH!

BWOOOOH!

BWOOOOH...

ZRR...

ZRR...

LUFFY!! O QUE É QUE VOCÊ TÁ TENTANDO FAZER, AFINAL?!!

GLUP...

TÁ EMPA-TADO !!!!

DONI!!!

VIU COMO SOU FORTE ?!!!

PISO...

VAMOS TER QUE LUTAR DE NOVO PRA DESEMPATAR!!!

A NOSSA BRIGA AINDA NÃO TERMINOU.

.....

TÔ INDO AGORA, MAS, QUANDO EU ACABAR DE DAR A VOLTA NA *GRAND LINE*...

.....

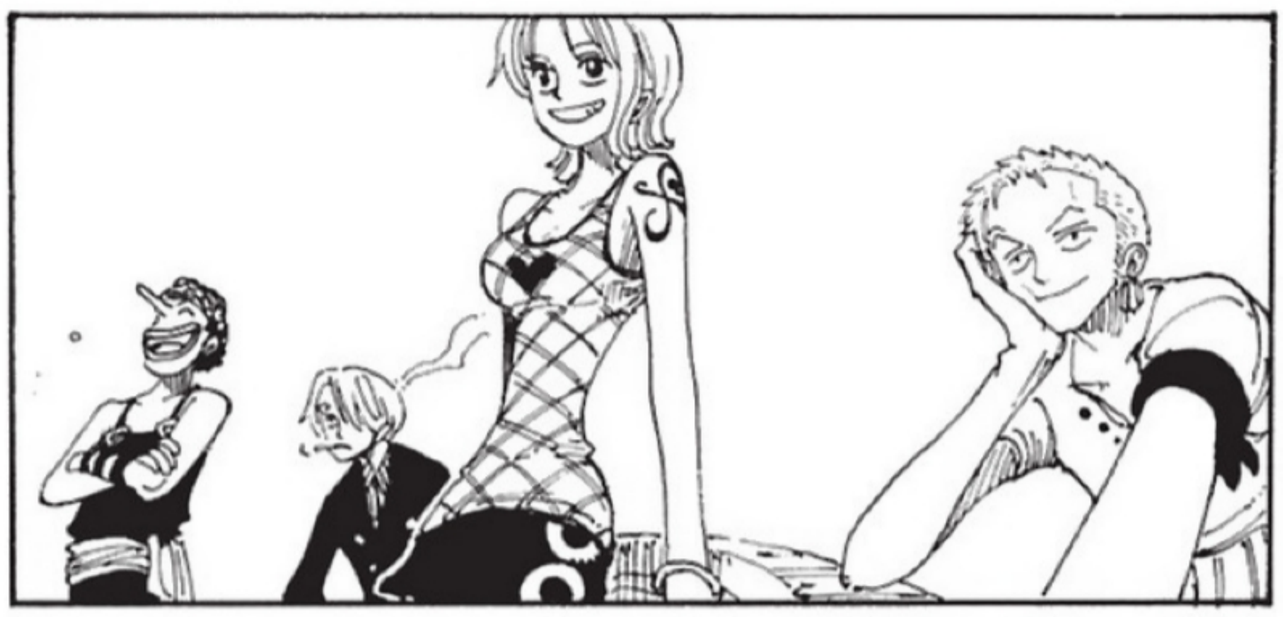
MAS EU SOU SEU RIVAL DAQUI PRA FRENTE.

Ó, OS SEUS COMPANHEIROS PODEM TER MORRIDO.

SNIF...

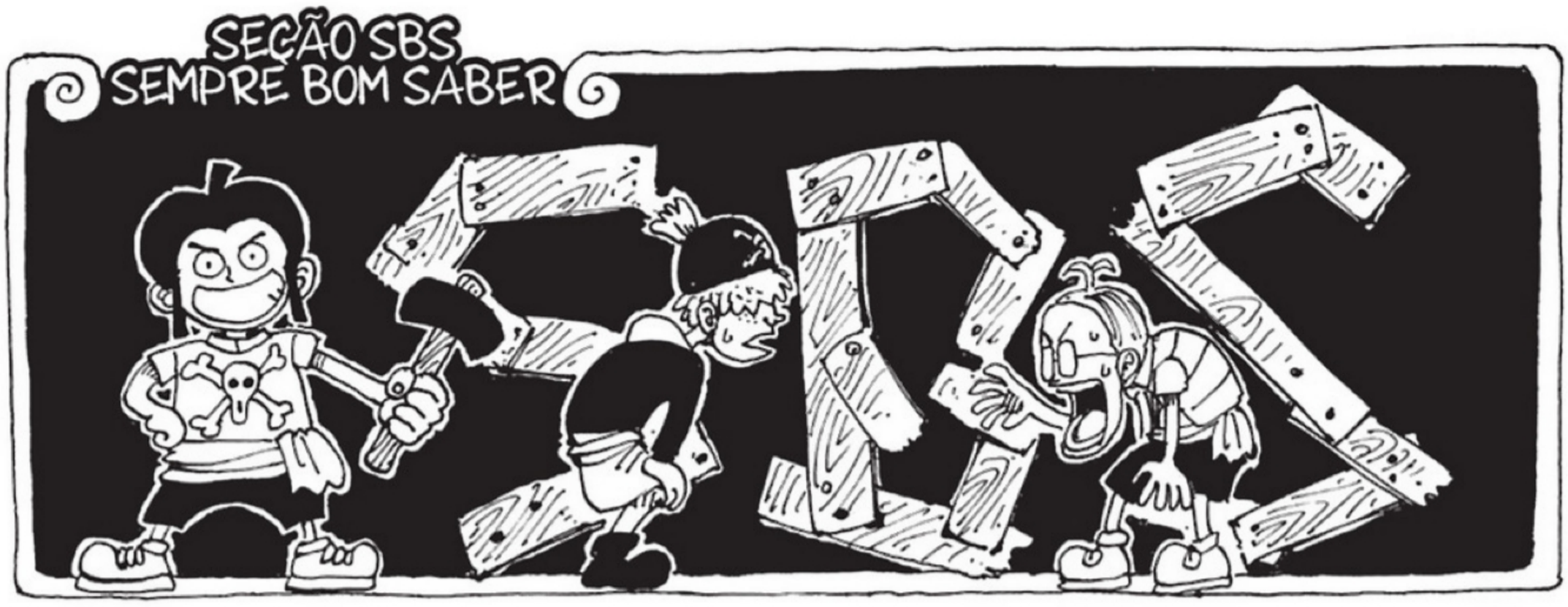
PROMETO QUE VOLTO AQUI PRA TE VER.

AÍ, A GENTE TERMINA ESSA BRIGA!!!!



BWOOOOOH!!

OOOOOOOOH...



L: Eu sou o presidente da "Associação Mundial do Estilo Nada Mau". Sim, o mesmo "nada mau" do chefe Zeff, que é espetacular em todos os aspectos: cor, comprimento, brilho, tudo!! Portanto, elegemos o Zeff-san como o 41º campeão do "Estilo Nada Mau". Meus parabéns. Seu comentário, Oda-sensei!!

O: *Estou curioso a respeito dos outros quarenta campeões anteriores.*

L: Isso me intriga há tempos. Como? Como pode?! Como o Arlong consegue colocar anéis nos dedos se ele tem nadadeiras? Eu não entendo...!

O: *Na verdade, aqueles anéis estão espetados nos dedos. Como se fossem agulhas. Está mais para um piercing do que um anel.*

L: **TRRR... TRRR... TCHAC!**
"Alô... Por favor... É o [Senhor Apresentador Famoso da TV]? Você não sabe o que aconteceu... O quê? Não é da casa do [Senhor Apresentador Famoso da TV]? Quem está falando? Oda...? Oda, quem...? Ah...! Desculpa, foi engano..."
TLIM! TUUU... TUUU... TUUU...

O: *...Não foi nada...*

L: (Episódio I) Socorro, Oda-chi!!! Estou com suspeitas de que um sujeito chamado Yamada, vizinho meu, seja um homem-peixe. Prova disso é a mandíbula enorme que ele tem... Ué... Senti um calafrio agora... Será que é o ar condicionado? Hm?! Sinto perigo!! **WHOM!** (Som do sabre de luz) Continua no próximo episódio.

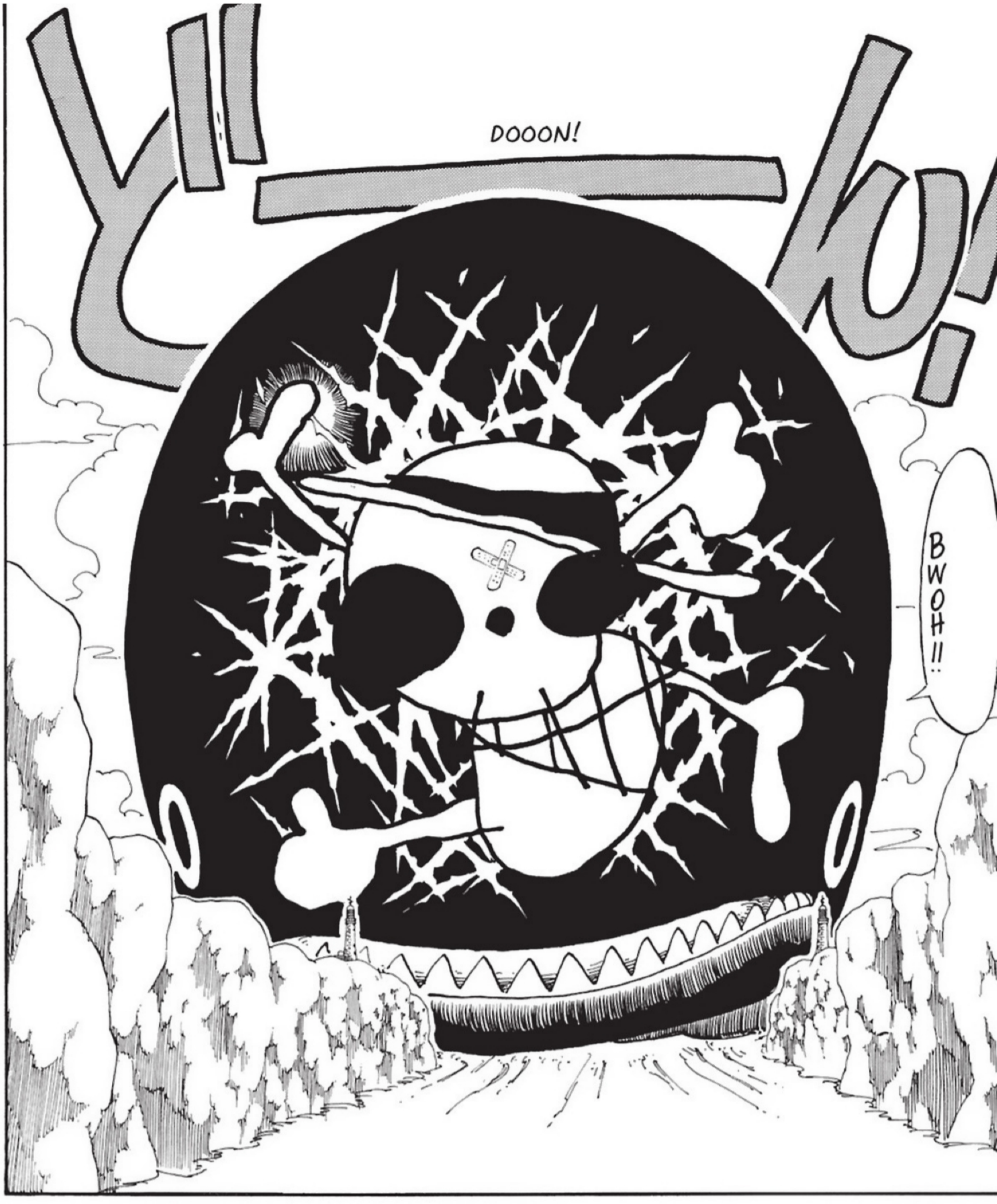
O: *Não vou socorrê-lo, não.*

Capítulo 105

Log Pose

Diário dos esforços de Kobi e Meppo – Parte 19

Morgan está sozinho


DOOON!
BWOH!!!

DON!
ESSE É O SINAL DA PROMESSA DO NOSSO DUELO, OUVIU?!!
HMM!! EXCELENTE!!!

BWOH!!

...NÃO VÁ APAGAR O SINAL BATENDO A CABEÇA NAS PEDRAS!!

ATÉ O DIA DA NOSSA VOLTA...

LEGAL!

.....

ZZZ...

VEM AJUDAR AQUI, ZORO!!

O IDIOTA DO LUFFY DEIXOU O NAVIO EM PEDAÇOS.

トン カントン

TOC

ESTÃO ACHANDO QUE EU SOU CARPINTEIRO, É?!

ESTE ATUM-ELEFANTE ESTÁ ÓTIMO PRA UM BANQUETE.

ZAK!

HORA DE MONTAR UM PLANO DE NAVEGAÇÃO.

AAAAAAAAAAAH!!!

ガバーン!!

TCHIBUM!!

!

ZZZ...

UFA! CANSEI DE CONSERTAR O NAVIO. JÁ TÁ NA HORA DA BOIA?

SE FOR FOME, A COMIDA JÁ TÁ PRONTA! ♡

O QUE ACONTECEU, NAMI-SAN?!

QUE É? PARA DE GRITAR.

しゅばっ

VAPT!

.....

.....

ACHO QUE QUEBROU...!!! NÃO ESTÁ INDICANDO DIREÇÃO NENHUMA!!!

どーーん!!

DOOON!

ぐる

VRUM!

ぐる

VRUM!

VRUM!

VRUM!

É A BÚS-SOLA ...!!!!

COMO EU DISSE, NESTES MARES, A LÓGICA NÃO FUNCIONA.

NÃO É QUE ESSA BÚSSOLA ESTEJA QUEBRADA...

?

PRA VOCÊ, É RAÇÃO.

COMIDA!

NÃO ACREDITO... VOCÊS VIERAM PRA CÁ SEM SABER DE NADA?

NUNCA VI COISA IGUAL. ESTÃO QUERENDO MORRER?

ISSO CRIA UM CAMPO MAGNÉTICO ANORMAL ENVOLVENDO TODA A REGIÃO.

POIS É... AS ILHAS DA *GRAND LINE* SÃO FORMADAS POR UMA GRANDE CONCENTRAÇÃO DE DIVERSOS TIPOS DE MINERAIS.

NÃO ME DIGA QUE HÁ UM CAMPO MAGNÉTICO!!

SAIR AO MAR SEM SABER DISSO É SUICÍDIO.

TEM RAZÃO... SEM TER COMO VERIFICAR A DIREÇÃO, ESTARÍAMOS PERDIDOS.

AINDA POR CIMA, AS CORRENTES E VENTOS DESTE MAR NÃO TÊM REGULARIDADE.

SE VOCÊ É UMA NAVEGADORA, SABE DO QUE ESTOU FALANDO.

O FOCINHO DO ATUM-ELEFANTE É BOM PRA CARAMBA!!

DÁ PRA VOCÊS FICAREM QUIETOS?!!

QUAL É O PROBLEMA?

NAMI-SAN, VOCÊ É LINDA MESMO SEM SABER!!

O QUÊ?! E AGORA?!

N... NÃO SABIA DISSO.

カー— ku TÓIM!

FALHA NOSSA.

LOG POSE?

NUNCA OUVI FALAR.

PRA NAVEGAR PELA *GRAND LINE*, VOCÊ PRECISA DE UMA *LOG POSE*.

SIM, ESSA MESMO.

COMO ESTA AQUI?

コ ク VUP

É UMA BÚSSOLA ESTRANHA?

É, O SEU FORMATO É INCOMUM.

É UMA BÚSSOLA ESPECIAL QUE CONSEGUE REGISTRAR CAMPOS MAGNÉTICOS.

POR QUE É QUE VOCÊ ESTAVA COM ESSA BÚSSOLA?!!

ゴーン

POW!!

ENTENDO... MAS ESPERE UM POUCO.

E TAMBÉM É DIFÍCIL CONSEGUI-LA FORA DA *GRAND LINE*.

SEM A *LOG POSE*, É IMPOSSÍVEL NAVEGAR POR ESTES MARES.

NHAC NHAC

ばくばく

ううー

DOOON!

ENTÃO, ISTO É A *LOG POSE*.

NÃO TEM NENHUMA INDICAÇÃO DE PRA ONDE FICA O NORTE...

HUNF...

E POR QUE ME BATEU?

AH, POR NADA.

TÁ BOM...

AQUELES DOIS?

...ISTO AQUI? FOI AQUELA DUPLA ESTRANHA...

...QUE DEIXOU CAIR NO NAVIO.

...OU SEJA, A *LOG POSE* MEMORIZA O CAMPO MAGNÉTICO QUE INTERAGE ENTRE DUAS ILHAS...

...CRIANDO UMA ROTA ENTRE ELAS.

SABEMOS QUE AS ILHAS QUE EXISTEM NA *GRAND LINE*...

...POSSUEM CAMPOS MAGNÉTICOS INTERLIGADOS EM UMA ORDEM DESCONHECIDA.

CADA UM SEGUE PRA UMA ILHA, FORMANDO ROTAS DIFERENTES, MAS, SEJA LÁ QUAL FOR A SUA ESCOLHA...

NESTES MARES, ONDE VOCÊ MAL CONSEGUE SE LOCALIZAR DIREITO...

...O MAGNETISMO VAI SE ATRAINDO DE UMA FORMA... QUE TODAS ELAS ACABAM SE UNINDO EM UMA ÚNICA ROTA.

...A ÚNICA INDICAÇÃO CONFIÁVEL É O REGISTRO MAGNÉTICO DA *LOG POSE*.

RED LINE

...QUE VAI DAR NUMA ÚLTIMA ILHA, CHAMADA...

NO INÍCIO, VOCÊ PODE ESCOLHER UM DOS SETE CAMPOS MAGNÉTICOS QUE SAEM DESTA MONTANHA.

E, EM TODA A HISTÓRIA DESTES MARES, O ÚNICO QUE CONSEGUIU CHEGAR A ESSA ILHA FOI O REI DOS PIRATAS E SEU BANDO.

...LAFTEL.

POR ISSO, TRATA-SE DE UMA ILHA LENDÁRIA.

É O PONTO FINAL DA *GRAND LINE*.

...O TESOURO ONE PIECE?!!
ENTÃO... É LÁ QUE ESTÁ...
É O QUE TODOS DIZEM, MAS NINGUÉM, ATÉ HOJE, CONSEGUIU CHEGAR LÁ.
.....
NÃO SEI.
...QUANDO CHEGARMOS LÁ!!
ISSO A GENTE VAI DESCOBRIR...
HI, HI!

LOG POSE...!! PRECISO CUIDAR BEM DISSO... SERÁ ESSENCIAL PRA NOSSA NAVEGAÇÃO.

UOH!! NÃO SOBROU NEM UM OSSO!!!

VOCÊ COMEU TUDO SOZINHO?!!

JÁ TÔ DE BARRIGA CHEIA.

VAMOS EMBORA?!

UFA...!

GABOON!!

ドゴボ

ン!!

3、

ー|

?

ドゴオン!!!

BONK!!

UOH!!!

SEU MERDA DE BORRACHA!!! EU QUERIA É QUE A NAMI-SAN... E SÓ A NAMI-SAN...

...COMESSE A MINHA COMIDA!!!!

ZBOH!!!

YUM!

ヒュッ

HÃ?

CRASH

BWEH!!

?

HE, HE! へらっ

.....

TRIC パ

TRIC... パ

ドカ

あああ

BOOONK!!

AAAAAAAAH...

あ

VÃO OS DOIS ESFRIAR A CABEÇA!!!!

ガ

TCHIBUUUM!!

GBUH!!!

UOH!!

NÃO SE PREOCUPEM. EU EMPRESTO A MINHA, COMO AGRADECIMENTO PELO QUE FIZERAM POR LABOON.

E AGORA, CROCUS-SAN?! A NOSSA *LOG POSE*!!

EI!! ISSO AÍ NÃO ERA ALGO SUPERIMPORTANTE?!

.....

SINTO MUITO, MISS WEDNESDAY. SEM ELA, NÃO VAMOS CONSEGUIR VOLTAR PRA NOSSA CIDADE.

QUE MANCADA! DEIXAR CAIR A NOSSA *LOG POSE*.

...NÃO SEI EXATAMENTE O QUE ACONTECEU...

QUE TAL? ENXERGOU ALGUMA COISA, MISTER NINE?

...MAS PARECE QUE AQUELA MULHER ESTÁ COM ELA.

DOBIIIIN!!

SIM, PRECISAMOS PEGAR A *LOG POSE*, MAS ESTAMOS SEM ARMAS. NÃO PODEMOS PERDER TEMPO.

SE NÃO VOLTARMOS LOGO PRA PASSAR O RELATÓRIO PRO CHEFE, ESTAREMOS FRITOS.

E JÁ PASSOU DA HORA DE ENVIARMOS O COMUNICADO DE CAPTURA DA BALEIA.

ESSA NÃO! TARDE DEMAIS!! SÃO ELES!!!

N... NÃO ME DIGA QUE SÃO... OS UNLUCKIES!

HYUUUH...

HM...?

GLUP!

Mr. 13
O misterioso
lontra

TAC!!
TAC!!
TAC!!
TAC!!
HYUUUUH

MISTER THIRTEEN !!!!

MISS FRIDAY !!!

MISS FRIDAY
A misteriosa
abutre

TAC!
TAC!
TAC!

N... NÓS ÍAMOS COMUNICAR AO PRESIDENTE!! NÃO ESTÁVAMOS TRAINDO NINGUÉM...!!!

ESPEREM!!! PODEMOS EXPLICAR!!! FORAM OS PIRATAS QUE NOS ATRAPA-LHARAM...!!

!

FUP!

POSH!

TAC!

TAC!

TAC!

TAC!

KABOOOM!!

GYAAAAH!!

SWASH...!!

ZAZAAA...

HYUUUUH

BWAAH!!!

SWASH!

PWAH!

SWASH!

PWAH!

SWASH!

PWAH!

SWASH!

ARF...

ARF...

ARF...

HM?!

PUF

PUF

PUF

QUERO PEDIR UM FAVOR A VOCÊS.

?

EI!!! VOLTA AQUI!

!?

...MISS WEDNESDAY.

DÊ-ME SUA MÃO...

OH, OBRIGADA.

AH... É O NOME DA CIDADE ONDE MORAMOS...

QUEREM QUE A GENTE OS LEVE ATÉ LÁ, PORQUE PERDERAM O SEU NAVIO?

WHISKY PEAK? O QUE É ISSO?

AI, AI!!!

SOU O REI.

MENTI-ROSO.

ギャ!!!

E, AFINAL, QUEM SÃO VOCÊS?

PRINCI-PALMENTE, DEPOIS DE TENTAREM MATAR A BALEIA.

...MISTER NINE?

ISSO É MUITA FOLGA DA SUA PARTE, HEIN...

NO ENTANTO, PRECISAMOS MUITO VOLTAR PRA NOSSA CIDADE!!! SE NOS AJUDAREM, JURO QUE SABEREMOS COMO AGRADE-CER!!

がばっ!!

VAP!!

SINTO MUITO, MAS NÃO PODE-MOS DIZER !!!

...NÃO RECOMENDO. NÃO IMPORTA O QUE DIGAM, BOA COISA ELES NÃO SÃO.

NÃO PODEMOS DIZER NADA SOBRE NÓS.

SHUNF...!!!

NÃO PENSEM QUE GOSTAMOS DE TRABALHAR ASSIM, NA SURDINA...

SÓ ESTAMOS PEDINDO ESSE FAVOR PORQUE SABEMOS QUE SÃO BOA GENTE.

MAS O LEMA DA NOSSA "FIRMA" É "SEGREDO ABSOLUTO".

E NÓS AQUI, BAIXANDO A CABEÇA?! QUER DIZER QUE VOCÊS TAMBÉM NÃO TÊM COMO SAIR DAQUI!!!

DOBIN!

C... COMO É QUE É?!! QUEBRA-RAM?!! MAS ERA MINHA!!!

QUEREM VIR CONOSCO MESMO ASSIM?

...TUDO BEM, MAS NÓS ACABAMOS DE QUEBRAR A *LOG POSE*.

PODEM VIR COM A GENTE.

TUDO BEM.

DOOON!

DROGA!! MULHERZINHA ARDILOSA!!

ENTÃO, APELAMOS PRO SEU BOM CORAÇÃO...

AH! MAS O CROCUS-*SAN* ME DEU A DELE.

SIM, EXATO!!

ESTÁ INDICANDO A WHISKY PEAK.

ESTÁ INDICANDO O LOCAL IGUAL AO DO SEU MAPA?

...ACHO QUE JÁ ESTÁ BOM.

DEVE TER REGISTRO SUFICIENTE NA *LOG POSE*.

AH, SE A GENTE NÃO GOSTAR DESSA ROTA, É SÓ DAR MEIA-VOLTA E COMEÇAMOS TUDO DE NOVO.

TEM CERTEZA, MOLEQUE? ESTÁ ESCOLHENDO WHISKY PEAK POR CAUSA DESSES DOIS IDIOTAS.

LEMBRE-SE DE QUE O ÚNICO LUGAR ONDE PODERÃO ESCOLHER A ROTA É AQUI.

OBRIGADA PELA *LOG POSE*!!

ATÉ LOGO, TIOZINHO DA CABEÇA DE FLOR.

CUIDEM-SE.

HU, HU, HU... PIRATAS IDIOTAS...!!!

HE... ニャ...

...ESTÁ BEM.

BWOOOOOOOH!!

OOOOOOH...

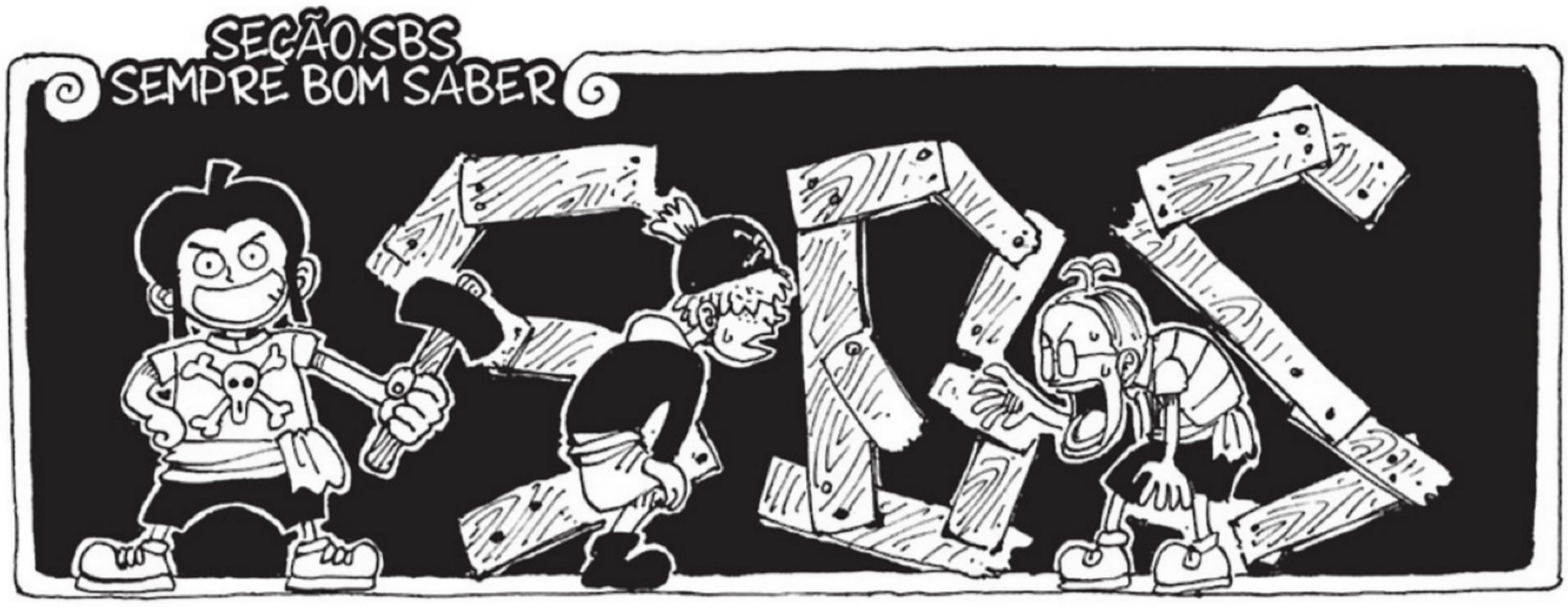
ATÉ A VOLTA, BALEIA !!!!

DODON!!

NÃO ACHA... ROGER?

SERÁ QUE ELES... SÃO OS PIRATAS QUE TANTO ESPERÁVAMOS...?

AQUELE GAROTO PARECE UM SUJEITO MUITO ESPECIAL.



L: Até que ponto o Buggy consegue se despedaçar? Estou tão curioso, que fiquei três dias consecutivos com o cabelo estilo "nada mau".

O: Ah, o Buggy... Digamos que ele se parte em pedaços graúdos. Menor que isso, ele acabaria perdendo o controle do corpo... A propósito, que tal você também concorrer no concurso do melhor "estilo nada mau", hein?

L: Sim, vamos lá!! Vamos começar a Seção SBS!!

O: UH, HÁ, HÁ!! Yeah!! Resolvi apresentar uma dessas cartas num momento nada a ver!! Caíram do cavalo, né?! Ultimamente, tem muita gente mandando cartas desse tipo.

L: Vi na página 78 do volume 9 as palavras "koi" (de "amor") na testa do homem-peixe e "saquê" (de "bebida alcoólica") na garrafa da mão do outro. Não me diga que foi um trocadilho com "koi" (de "carpa") e "sake" (de "salmão"), só porque eles são homens-peixe... O mestre não seria tão simplista assim, né? Mas, vejamos, eles são homens-peixe descendentes do quê, mesmo?

O: J... Já faz muito tempo. Não me lembro bem. Vocês me deem licença pra próxima pergunta...

L: Hello!! Uma carta para o Oda-sensei. Isso é evidente, né... Vou me apresentar. Sou a "Timmy Maiko"! O "Timmy" te lembra alguma coisa...? Sim, isso mesmo. "Timmy Ueda"! Eu sou discípula do Ueda. Ele manda lembranças do volume 10. Desta vez, sou eu que escrevo. Hu, hu. Como eu sou discípula dele, fiquei encarregada de terminar a seção antes do mestre. Afinal, eu sou um membro do Bando dos Invasores da Seção SBS. "Então, vamos encerrar a Seção SBS!!!"

O: AAARGH!! De novo!! Maldito Timmy!!!

Capítulo 106

A cidade das boas-vindas

Diário dos esforços de Kobi e Meppo – Parte 20

Helmeppo voltou

O navio segue seu rumo. O tempo de hoje é...

QUE FRIO!!!

...inverno.

Sujeito a primaveras esporádicas.

ATCHIM!!

...o navio seguiu direto para a cidade de Whisky Peak.

ZAK!!

TERMINEI!

Depois de deixar o Cabo dos Gêmeos e a Reverse Mountain...

QUE TRABALHO DE AMADOR...!!

HÃ, HÃ, HÃ...

O QUÊ?!!

O SENHOR BONECO-BARRIL-DAS-NEVES!!

DODON!!

APRESENTO A VOCÊS O HOMEM QUE VEIO DO CÉU!

UAU! CARAM-BA!!!

ZDOOOON!!

VEJA A MINHA ARTE, QUE VEM DO ESPÍRITO!! A "SNOW QUEEN"!!!

GAAAH! O SENHOR BONECO-BARRIL-DAS-NEVES!!

BOFF!!

OLHA O QUE VOCÊ FEZ, DESGRA-ÇADO!!

VASH!!

DÁ-LHE! SOCO DA NEVE!!!

TOF!

SIM, SENHORA. ♡

CONTINUE ATÉ PARAR DE NEVAR, SANJI.

NAMI-SAN!! QUANTO VOCÊ QUER QUE TIRE DE NEVE?!

COMO ELES CONSEGUEM BRINCAR LÁ FORA?

BRR BRR

GYAH!

COM ESSE FRIO...

GYAH!

GYAH!

BRR.

BRR

BRRRRUM...!!!

KLAP!!

ゴゴゴゴゴゴゴゴ!!!

CALEM A BOCA!! VOCÊS NÃO SÃO HÓSPEDES! ENTÃO, POR QUE NÃO VÃO LÁ AJUDAR A TIRAR A NEVE DO CONVÉS?!

EI! NÃO TEM SISTEMA DE AQUECIMENTO NESTE NAVIO, NÃO?

ESTOU COM FRIO.

DOBIIIIN!

ガタ BRR

É COMO O CROCUS-SAN DISSE.

O CLIMA DAQUI É LOUCO!!!

BRUM

BRUM...

ATÉ HÁ POUCO, ESTAVA UM CÉU LIMPO E FAZIA CALOR...

O QUE ESTÁ ACONTECENDO COM O CLIMA DAQUI?!!

RELÂM-PAGOS ...?!!

MAS EU ACABEI DE CONFERIR A DIREÇÃO...

HÃ?!! VIGIAR O LEME?!

VOCÊ NEM ESTÁ VIGIANDO O LEME. OLHA LÁ, HEIN?

...VOCÊS NÃO ESTÃO LEVANDO A SÉRIO A *GRAND LINE*.

HÃ!! O QUE FOI?! O QUE ACONTECEU?!

ALGUM PROBLEMA, NAMI-SAN?!!

AAAAAAH!!

ESQUECEU ALGUMA COISA?

180 GRAUS?! POR QUÊ?! A GENTE VAI VOLTAR?!

BLAM!!

!ばーん!!

VIREM O LEME A 180 GRAUS!! RÁPIDO!!

NÃO PODE SER...!!!

EU SÓ TIREI OS OLHOS DA LOG POSE POR UM INSTANTE!!! E AS ONDAS ESTAVAM TÃO CALMAS...

NÃO É ISSO!! O NAVIO MUDOU DE DIREÇÃO, NÃO SEI COMO, E ESTÁ VOLTANDO PELA ROTA QUE VIEMOS!!!

A ÚNICA CONSTANTE QUE NÃO ENGANA É A DIREÇÃO INDICADA PELA *LOG POSE*!!

NADA AQUI É CONFIÁVEL.

ESTES MARES SÃO ASSIM, MESMO. O VENTO, O CÉU, AS ONDAS E AS NUVENS...

ENTENDEU?

QUE TIPO DE NAVEGADORA VOCÊ É?

DEZ A ZERO PRAS ONDAS.

4カッ

HUNF?!

!

DEIXA COMIGO, NAMI-SAN!!!

SANJI, PEGUE O LEME!

USOPP, RECOLHA A VELA TRASEIRA!

GIRAR PROA 180 GRAUS À ESQUERDA!!

PUXEM OS CABOS, PEGAR O VENTO A ESTIBORDO!!!

É PRA JÁ.

うおおお

E DE BOCA FECHADA!!

QUE MULHER MANDONA...

UOH!!

PAREM DE FALAR E AJUDEM!

BONK!!

ガッカ!!

ZORO!!! ACORDA!! EMERGÊNCIA!!!

ZZZ...

O QUÊ?!!

É BRISA DE PRIMAVERA!

ヒュー

WOOSH...

ｶﾞｰｰｰ!

TÓIM!

TÁ BRINCANDO!!

EI, ESPEREM! O VENTO ESTÁ MUDANDO!!!

GOOOH...

ZZZ...

MAS QUE RAIO DE MAR É ESTE?!!

NAMI-SAN, NÉVOA!!

AS ONDAS ESTÃO ALTAS!!

TEM UM ICEBERG NA DIREÇÃO DAS DEZ HORAS!!

EI!! ACHO QUE VI UM GOLFINHO NAQUELA DIREÇÃO!! VAMOS PRA LÁ.

TÓIM!!

VOCÊ, FIQUE QUIETO!!

IDIOTA!

AS NUVENS ESTÃO SE MOVENDO RÁPIDO!!!

DEIXA COMI-GO!

PRECI-SAMOS TAMPAR!!

VAZA-MENTO NO CASCO!!!

THUNC!

BATEMOS DE RASPÃO NO ICEBERG!!!

RASG!!

VOCÊ JÁ COMEU DEMAIS!!!

DEIXA COMI-GO!!!

VÁSH!

TODOS, COMAM!!! TEMOS QUE AGUENTAR FIRMES!!

O VENTO ESTÁ FORTE DEMAIS!!!

ABAIXEM AS VELAS!!

ESSA NÃO! A VELA VAI RASGAR!!

OOOOOOH...

GOOH...

O QUÊ?!!

ESTAMOS FORA DE ROTA DE NOVO!!

E A BÚSSOLA, NAMI?!!

Ô, DRO-GA!!

DODODO...

TEM MAIS UM BURACO NO CASCO!!

KRR...

KRR...

KRR...

KRR...

WHOF

ZAZAAAA...

ACABADOS...

HM?

HÃ! HMM... DORMI TÃO BEM...

HMMMM...

むくっ...

FUP...

FILHO DA...!!!

ESPERO QUE A GENTE ESTEJA NA DIREÇÃO CERTA.

...EI, EI. EU SEI QUE TÁ UM TEMPO BOM, MAS QUE FOLGA TODA É ESSA?

DOOOON!!

DOBIIIIN!!

SÓ AGORA PERCE-BEU?!

...O QUE VOCÊS ESTÃO FAZENDO NESTE NAVIO?

!?

DANDO UMA CARONA? TÁ DEVENDO ALGUMA COISA PRA ELES?

PAF

PAF

NÃO, NADA.

A GENTE TÁ INDO PRA CIDADE DELES.

E EU, MISS WEDNESDAY...

S... SOU O MISTER NINE.

COMO É QUE VOCÊS SE CHAMAM, MESMO...?!

OLHA SÓ... A CARA DE QUEM ESTÁ TRAMANDO ALGUMA VIGARICE...

ぎくっ!!

GLUP!!

TENHO A IMPRESSÃO DE QUE JÁ OUVI ESSES NOMES EM ALGUM LUGAR...!!

.....!?

POIS É... ESSES NOMES... ENCANEI COM ELES DESDE QUE OUVI PELA PRIMEIRA VEZ...

QUE É?!

GOOOOH...

...VOCÊ... DORMINDO TODO ESSE TEMPO...

...RONCANDO... ENQUANTO NÓS...!!

BOM, SEJA LÁ COMO FOR...

GONG!

NÃO SABEMOS O QUE ESTÁ POR VIR!!!

TODO MUNDO, ATENÇÃO!!

? ?
? ?

DOOOON!

PRA NENHUMA DE MINHAS TÉCNICAS DE NAVEGAÇÃO FUNCIONAR, SÓ SENDO UM GRANDE MAR, MESMO!!

AGORA SEI POR QUE ESTE LUGAR É CHAMADO DE GRAND LINE!!

MAS FOI BOM PRA EU CONHECER OS PERIGOS DESTE MAR.

É SÓ OLHAR...

DAREMOS UM JEITO!!

MAS NÃO SE PREOCUPEM!!

...ALI!!

TADAAAAM...

GUH!

QUAL É? ISSO É PRA TRANQUILIZAR?

WOOOSH...

OPPP...

TERMINA-MOS...

...A NOSSA PRIMEIRA VIAGEM.

YAHOOO

QUE BOM QUE CHEGAMOS VIVOS...!!!

ESSA É A WHISKY PEAK?!

しばばっ!! V-VAP!!

!

SE O DESTINO ASSIM QUISER, NOS ENCONTRAREMOS DE NOVO!

OBRIGADA PELA CARONA, QUERIDINHOS.

ENTÃO, ESTÁ NA HORA DE NOS RETIRARMOS!!

THUMP!

ガガガガ TCHIBUM...

TOOH!!

HÃ?!

ドビ!! DOBIIIIN!!

BYE, BYE, BABY!

PODE NOS LEVAR AO INTERIOR DA ILHA.

TEM UM RIO AÍ NA FRENTE.

DEIXA PRA LÁ!! O IMPORTANTE É TERRA À VISTA!!!

QUAL ERA A DELES, AFINAL?

FORAM EMBO-RA...

ZAAA...

PRA QUÊ?

NÃO ESQUEÇAM QUE NÓS PRECISAMOS PERMANECER UM DETERMINADO TEMPO NESSA ILHA.

NÃO É BEM ASSIM.

SE TIVER, É SÓ FUGIR.

PODE TER, MESMO. AFINAL, ESTAMOS NA *GRAND LINE*.

E... E SE TIVER MONSTROS OU COISA PARECIDA...?!

CADA ILHA TEM UM TEMPO DIFERENTE DE REGISTRO.

EM ALGUMAS ILHAS, DEMORA HORAS, EM OUTRAS, DIAS.

PRA REGISTRAR O SEU CAMPO MAGNÉTICO NA *LOG POSE*.

CASO CONTRÁRIO, NÃO TEM COMO SEGUIRMOS PRA PRÓXIMA ILHA!!

AH, SE ISSO ACONTECER, A GENTE SE VIRA.

HI, HI... うす

HI, HI... うす

AGORA, VAMOS!

ISSO QUER DIZER QUE, MESMO QUE A ILHA FOSSE ASSOMBRADA...

...A GENTE TERIA QUE FICAR NELA POR DIAS...?!

ISSO MESMO.

E... EI! OUÇAM... ACHO QUE ESTOU TENDO UM ATAQUE DA MINHA "SÍNDRO-ME"...

...DO "NÃO-POSSO-ENTRAR-EM-ILHAS-DES-CONHE-CIDAS"...

EU PROTEJO A NAMI-*SAN*!!

O LUFFY TEM RAZÃO. NÃO ADIANTA FICAR MATUTANDO. VAMOS EM FRENTE.

BOM, VOCÊ PENSA ASSIM...

SE TEM UM RIO NA FRENTE, A GENTE TEM QUE ENTRAR!!

GOOOOH...

GOOOOH...

MAS ESTEJAM PRONTOS.

FIQUEM PREPARADOS PRA FUGIR OU LUTAR, SE NECESSÁRIO.

...ENTÃO, TÁ.

NÃO... EI! A MINHA DOENÇA ...!

PIRATAS ESTÃO CHEGANDO!!!

AVISEM TODOS!! SÃO PIRATAS!!

WAAH

WAAH

KYAAAH

KYAAAH

TAP..TAP

DODODO...

MAS NÃO ENXERGO COM A NÉVOA.

ESTOU OUVINDO VOZES.

?

PESSOAS? SÃO PESSOAS?!

O QUÊ?! É VERDADE...!!

EI! AQUILO NÃO É UM NAVIO PIRATA?

A CIDADE DE WHISKY PEAK OS SAÚDA!!!

WEL

COME

ばぃ

TADAM!!

ん!!

SEJAM BEM-VINDOS!!!

WAAAAAAAAH...

わああああああ

SÃO PIRATAS !!!

BOAS-VINDAS À GRAND LINE!!

BOOM!

!?

BOOM!

BEM-VINDOS À CIDADE!!

わあああああ

WAAAAAH

O QUE SIGNIFICA ISSO...?!

HÃ?

NÃO SÃO MONSTROS. E ELES ESTÃO NOS SAUDANDO.

WILLKOMMEN!

あぁぁぁぁぁぁ

WAAAAAAAAAH...

Natürlich

VIVA OS BRAVOS NAVEGADORES!!!

UOOOH...!!!

...EU SABIA QUE OS PIRATAS ERAM OS HERÓIS DO POVO!!

QUE EMOÇÃO !!!

WAAH

わ!

T... TEM UM MONTE DE GATINHAS!!

KYAAH

キャ

WELCOME

うぉ。

UOOOH!

WANTED

ESPERO QUE NÃO TENHAM SE ASSUSTADO. VOCÊS ESTÃO EM WHISKY PEAK, A CIDADE DA MÚSICA E DA CERVEJA.

TEMOS ORGULHO DE SEMPRE DAR AS BOAS-VINDAS AOS VISITANTES.

...SEJAM BEM-VINDOS. MEU NOME É IGARAPPOI.

MAA! MAA! MAA...! ♪

COF! "ZE-JAM"...!!

TADAM すーん

QUE TAL NOS CONTAREM AS SUAS AVENTURAS...

TEMOS UM OCEANO DA MELHOR BEBIDA.

...PREPARAMOS PRA VOCÊS...?!

MAA! MAA! MAA! ♪

COF!

...ENQUANTO OS RECEPCIONAMOS NUM BANQUETE QUE "BREBARA"...

BZZ ざわ ざわ

KYAAH! キャー KYAAH!

.....

QUE CABELO ENRO-LADO.

TIO...

BZZ どよ どよ

IGARAPPOI
Prefeito de
Whisky Peak

DON!

ギャあああ

GYAAAAAAH...

OS TRÊS PATETAS...

COM TODO O PRAZER!!!

MÚSICA PRA SAUDAR OS NOSSOS AVENTUREIROS!!

MEU POVO, COMECEM A FESTA!!

WAAAAH!!

AH!

DEIXE ISSO PRA DEPOIS... PRIMEIRO DESCANSE DA VIAGEM!!

LOG?

BZZ わい BZZ わい

WÁ, HÁ, HÁ, HÁ!

おっはっはっはっ

QUANTO TEMPO DEMORA PRA ACUMULAR LOG NESTA ILHA?

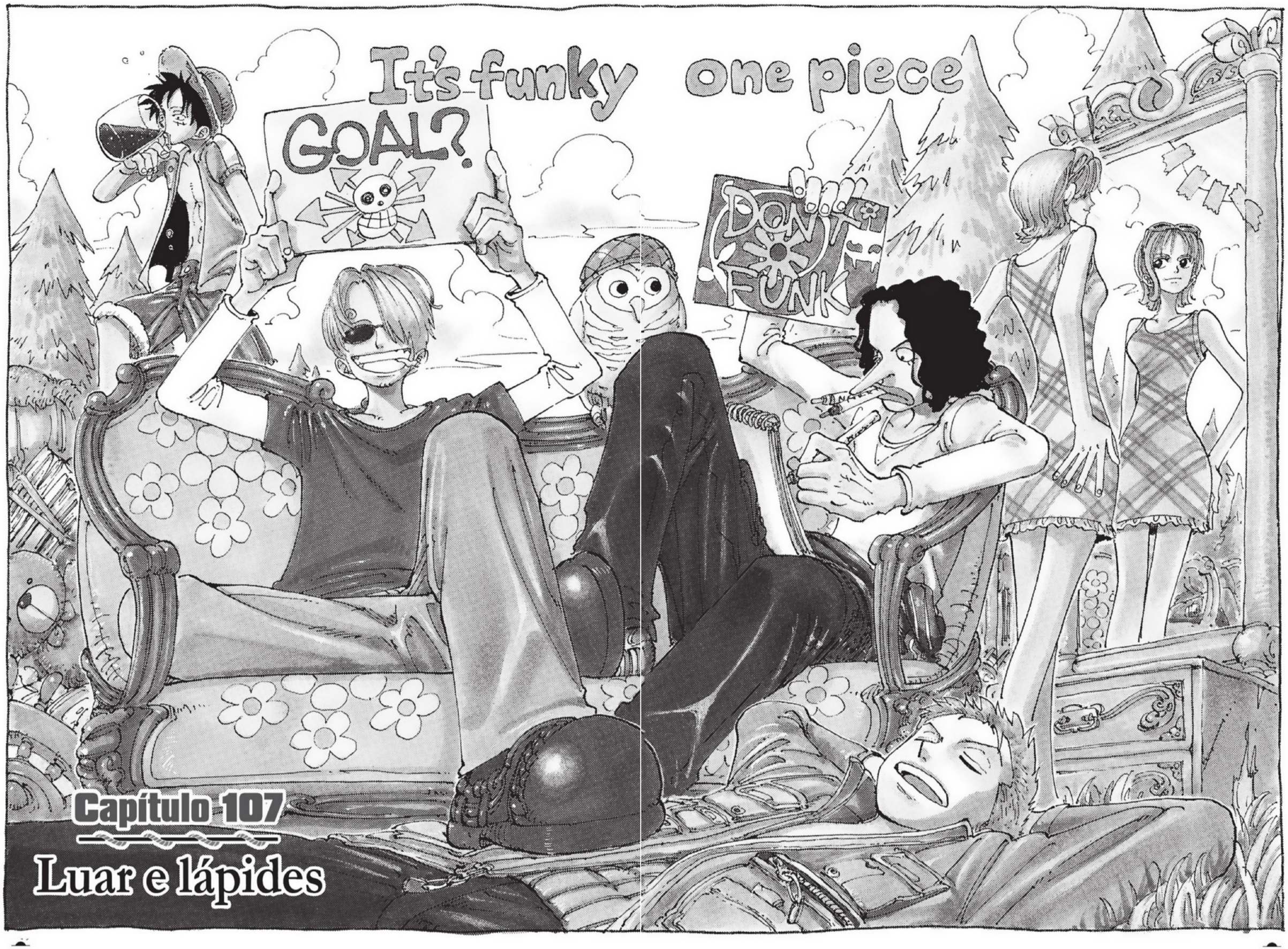
TAC... TAC...

É FESTA!!!

E o sol se põe em Whisky Peak...

だっはっはっはっはっ

DÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ...



Capítulo 107

Luar e lápides

...dando lugar ao luar.

E a festa de boas-vindas segue animada noite adentro...

"MONSTROS DO MAR! NÃO SE ATREVAM A TOCAR NOS MEUS COMPANHEIROS!!"

DON!

うい!
Hic!

E FOI AÍ QUE EU DISSE NA MAIOR CALMA DO MUNDO...

OOOOOH... UM BRINDE AO HERÓI!!

TREMI DE BRAVURA!

É, MAS A "GRANDE FUGA DO *CALM BELT*" FOI TÃO ARRISCADA, QUE ATÉ EU TREMI...

QUE VALENTE, CAPITÃO USOPP!!
♡

LINDO!

DOAAAH! O CARA DERRUBOU DEZ NO VIRA-VIRA!!

お――― OOOOH!!

CHEGA...

THUNC!

?!!

BURP!

ボシャーン BLAM

UAAAH! A MOÇA DERRUBOU DOZE!!

どーん DOON!

TOF!

ESSE BANDO BEBE PRA CARAMBA!!

ORYAAAH!!

おおおおおお!! OOOOH!!

UAU! E O CAPITÃO DELES JÁ COMEU POR VINTE PESSOAS!!

どどーん DODOON!!

EU DESIS-TO.

O COZI-NHEIRO ATÉ DES-MAIOU!!

DESCE MAIS UM!!!

おいおいおいおいっ! EI, EI, EI, EI!

ずどーーーん
ZDOOON!
NO, HO, HO, HO!
のっほっほっほ
キャー
KYAAH!
キャー
KYAAH!
ESTÁ PAQUERANDO VINTE MULHERES DE UMA SÓ VEZ!!
UOOH!! E O MOÇO AQUI, ENTÃO?!
QUE DIABO DE BANDO É ESSE?!
はっはっはっはっはっは
HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ...
FICO FELIZ QUE TODOS ESTEJAM ANIMADOS TAMBÉM.
MAA... MAA... MAA! ♪ DIVERTIDA...!!
COF!!
HÁ, HÁ, HÁ! MAS QUE NOITE "DIBERDI"...
どわっはっはっはっは
DWÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ...
É TUDO O QUE ESPERO...
IGNORADO!
ナミ!♪
わっはっはっはっは
HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
SIM, SIM...

"E ISSO... É TUDO..."

"MAS, PRA COMPENSAR, TIVEMOS SUCESSO EM ATRAIR UM BANDO DE PIRATAS PRA ILHA SAPOTEN..."

"...ENTÃO, POR ESSAS RAZÕES... FALHAMOS NA MISSÃO DE TRAZER SUPRIMENTOS PRA CIDADE..."

...FIM DO RELATÓRIO, BABY.

ERR...

ENTÃO, VAMOS COLOCAR LOGO ESSE RELATÓRIO NA *UNLUCKIES' BOX*, A NOSSA CAIXA DE CORREIO.

TOMARA.

PRONTO...

APRESENTANDO ISSO, QUEM SABE O PRESIDENTE NOS PERDOA?

BAROQUE

...ATÉ O NOSSO PRESIDENTE...

DON!

ゴォォォ

GOOOOH...

PRA QUE ELES POSSAM LEVÁ-LO...

BAROQUE

TOC...

ACHO MELHOR VOCÊ PARAR POR AÍ TAMBÉM, NÃO?

QUAL É... ZORO, ¿HIC¿ JÁ DESISTIU...?

MAS A MOÇA JÁ ESTÁ NO SEU DÉCIMO QUINTO DESAFIANTE!! E A ADVERSÁRIA É A FREIRA!!

HIC!

GLUB! GLUB! GLUB!

グビ グビ グビ!

OOH!! O MOÇO DESISTIU DEPOIS DE DERRUBAR O DÉCIMO TERCEIRO ADVERSÁRIO!!

...CHEGA. NÃO DÁ MAIS.

ゴトッ!!

THUNG!!

TRÊS COZINHEIROS DESMAIARAM DE TANTO COZINHAR!!

ELA NÃO PARA DE RIR!!

HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!

AH, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!

NÃO ENTRA MAIS NADA.

AAAH! QUE PENA.

はっはっはっはっ HÁ, HÁ, HÁ, HÁ

ATÉ QUE ENFIM.

ピヨ!

TOF!

ISTO AQUI É O PARAÍSO! ♡

どピュ?!

TOF!

UFA... QUE CIDADE MARAVILHOSA.

カ

THUNC!

クン

HIC!

A MOÇA DESISTIU!!

AAAAH! TÔ ZONZA!

THUNC...

ガターン

...E FORAM DORMIR...

SILÊNCIO...

SE DIVERTIRAM O QUANTO PUDERAM...

...MEUS AVENTUREIROS...

BONS SONHOS...

...EM QUE AS BELAS ROCHAS DE CACTOS...

...DANÇAM À LUZ DO LUAR...

MAIS UMA NOITE...

QUE POETA...

!

...MISTER EIGHT...!!

E ELES?

TODOS CAÍDOS...

スタッ THUM!

スタッ THUM!

AH, SÃO VOCÊS ...

DON!

...DIRE-TO PRO INFERNO...

IGARAPPOI
Na verdade,
Mr. 8

MISS MONDAY.

PRECISÁVAMOS, MESMO, DAR AS "BOAS-VINDAS"?!

SÃO SÓ CINCO MOLEQUES FRACOTES...!!

...UFA! COMO BEBEM! COMO COMEM!

AINDA BEM QUE EU ESTAVA TOMANDO SÓ CHÁ COM ESPUMA...!!

OH, DEUS!

TCHAC...!

ガチャ...!

...JÁ QUE É PEDIR DEMAIS TRAZEREM UMA BALEIA-ZINHA...

DON!

ERA SÓ ACABAR COM ELES LÁ NO PORTO.

NÃO SE ESQUEÇAM DA FALTA DE SUPRIMENTOS QUE ESTAMOS SOFRENDO NESTA CIDADE.

FREIRA
Na verdade, MISS MONDAY

EU PESQUISEI SOBRE ELES.

PAREM DE BRIGAR E VEJAM ISTO.

FLAP...

NÓS TENTAMOS, OUVIU?!

NÃO PRECISA SER IRÔNICA!!

ドビーン!!!

DOBIIIIN!!

T...

TRINTA MILHÕES DE BERRIES ?!!

O QUÊ?!

OH...

WANTED

DEAD OR ALIVE

MONKEY·D·LUFFY

$30000 000

MARINE

NÃO TENHO PALAVRAS...

...AQUELES MOLEQUES...?!

...MAS, TUDO BEM... JÁ TEMOS TUDO SOB CONTROLE. PODEREMOS DAR BOAS NOTÍCIAS AO PRESIDENTE...

MAA... MAA... MONDAY. ♪

NÃO JULGUE O PIRATA PELA APARÊNCIA, MISS "BON... BAN"...

MORTOS, O PRÊMIO DIMINUI EM 30%.

PORQUE O GOVERNO ESTÁ QUERENDO EXECUTÁ-LOS PUBLICAMENTE.

PRENDAM TODOS E RECOLHAM TODO O TESOURO DO NAVIO DELES!!

...DÁ PRA DEIXÁ-LOS DORMIR MAIS UM POUCO?

ESTÃO TODOS CANSADOS DA VIAGEM DE HOJE À TARDE...

!?

...ESCUTA... SE NÃO FOR PEDIR DEMAIS...

VOCÊ...!! NÃO TINHA CAÍDO DE BÊBADO...?!!

どた DODODO... どた..

.....!!

UM DELES DESAPARECEU DO QUARTO...

M... MISTER EIGHT!! MISS MONDAY!!

エー!!

UM BOM ESPADACHIM...

DON!!

.....!!

...JAMAIS SE DEIXA LEVAR PELO ÁLCOOL!

VOCÊS FICAM AQUI, BEM NA ENTRADA DA *GRAND LINE*, SÓ EMBOSCANDO OS PIRATAS QUE VÊM ANIMADOS LÁ DE FORA...!

VEJAM SE NÃO ESTOU CERTO... ESTE LUGAR É UMA ESPÉCIE DE COVIL DE CAÇADORES DE RECOMPENSAS.

ニジャキン..
TCHAC...

カチャ
CLANCH

CLANCH...
カチャ...

DEVE TER O QUÊ? UNS CEM CAÇADORES DE RECOMPENSAS...?

ハハハ!!
DON!!

PODEM VIR, QUE EU BRINCO COM VOCÊS, "BAROQUE WORKS".

C... COMO ELE SABE O NOME DA NOSSA FIRMA...?!!

GLUP!!

!!!?

USAM CODI-NOMES.

MAS, SE EU ME LEMBRO BEM DAS REGRAS... VOCÊS NÃO SABEM NADA UNS SOBRE OS OUTROS.

...UNS CARAS DESSA FIRMA VIERAM ME RECRUTAR. CLARO QUE NÃO ACEITEI.

ANTIGAMENTE, QUANDO EU TRABALHAVA NO MESMO RAMO QUE VOCÊS...

...LÁPIDE PLANTADA NA ROCHA DE CACTOS...!!!

SERÁ MAIS UMA...

ORA, VEJAM SÓ...!! SE CONHECE TANTO DO NOSSO SEGREDO, SÓ NOS RESTA MATÁ-LO...

!!.....

E O NOME DESSE BANDO CRIMINOSO É "BAROQUE WORKS".

NÃO SABEM QUEM É O CHEFE E NEM ONDE ELE ESTÁ, MAS CUMPREM FIELMENTE AS ORDENS DELE.

OPA... E TUDO ISSO ERA SEGREDO, NÉ? FOI MAL.

ドン!!

DON!

Mr. Sactifice

オオ…

OOOH...

ゴォオオ

GOOOH...

HÃ?!!

MA-
TEM-
NO!!!

PRA
ONDE
FOI?!!

ぶわっ

OOH...!!

DOON!
どーん

GAIONE

CADÊ
ELE...?!!

!!!!!!

ギョッ…!!

GLUP...!!

!!

VAI ENCARAR?!

...E AÍ?

ATIREM!!

WXG

CLAAAANCH!

TCHAC

カリーン

チャッ!!

TCHAC!!

DESGRAÇADO! TÁ ZOANDO A GENTE!!!

レレレレ

FUP...!!

!!?

MATEM LOGO!! É SÓ UM ESPADACHIM...

ELE SUMIU DE NOVO!! QUE LIGEIRO!!!

SEUS IDIOTAS...!!!

!!!

VOCÊ ACHA QUE SÓ VAI HAVER UMA LÁPIDE A MAIS, É...?

ME TIRA UMA DÚVIDA.

VAP!!

PAREM!!!

N... NÃO ATIREM, SEUS IDIOTAS!! VÃO ACERTAR EM MIM!!

CLANCH!!!

ALI ESTÁ ELE!!!

BUPAPAPAPAPA!

UAAAH!!

IGA-RAPPA SAX-METRA-LHADO-RA!!!!

AAAA

UFA... AQUILO ERA UMA METRA-LHADORA?

TÁ BEM ARMADO, HEIN...

OOOOOOH...

.....!!

TERE-MOS QUE LEVAR ISTO A SÉRIO...

ボキ

(REC

ボキ...

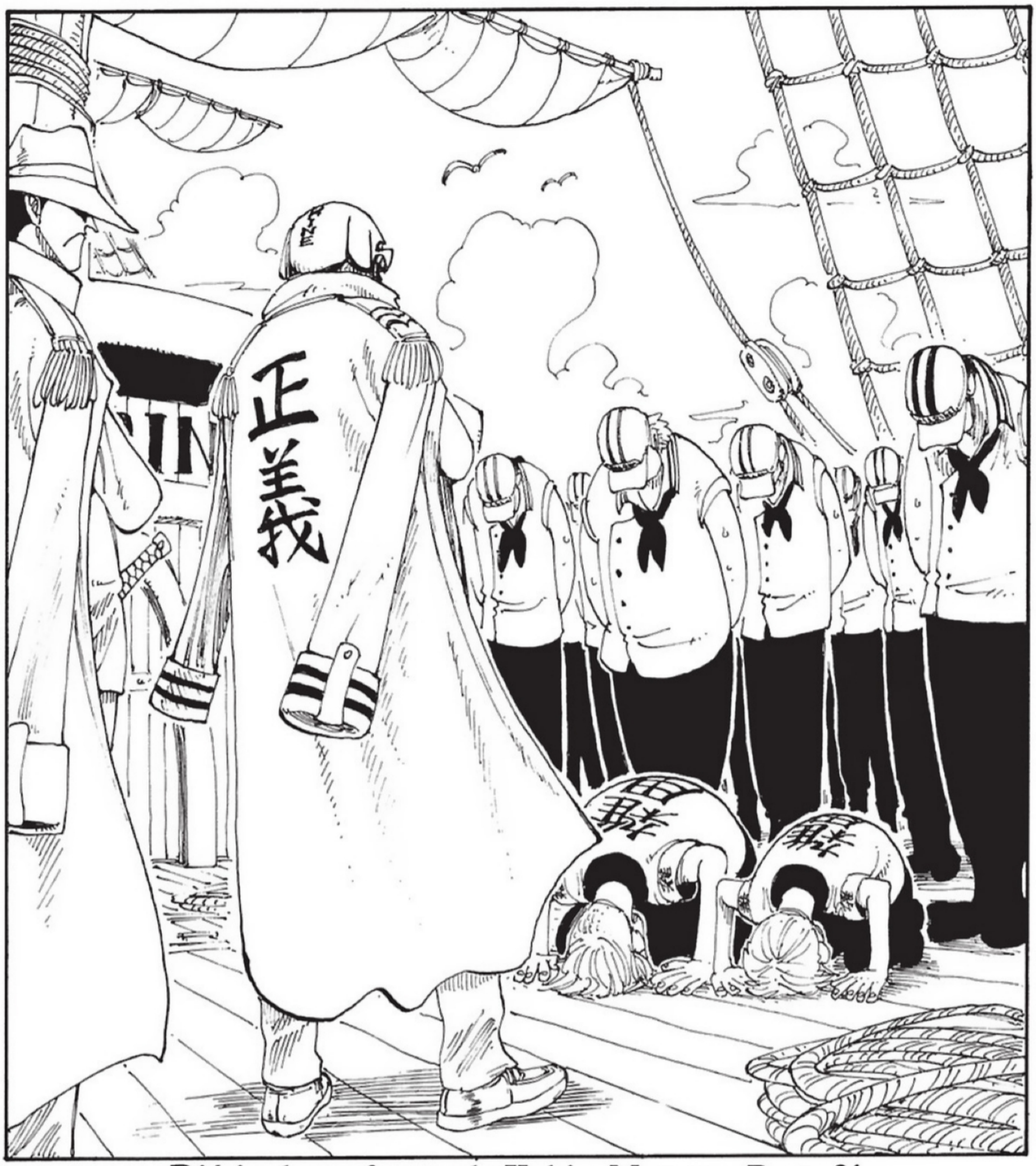
(REC...

UH...!! PELO JEITO, DESTA VEZ...!!

ONE PIECE
ONE PIECE

Capítulo 108

Os cem caçadores de recompensas



Diário dos esforços de Kobi e Meppo – Parte 21

Pedido de perdão

...AQUELE ESPADACHIM...?

PRA ONDE FOI...

DODON!!

...ENFRENTAR TODOS NÓS... SOZINHO?

ELE PRETENDE...

...O QUE É A BAROQUE WORKS...

.....

NÃO É ATITUDE DE ALGUÉM QUE REALMENTE CONHEÇA...

ZZZZZZ...!

E NÃO VOU PRECISAR ME CONTER.

TCHAC... チャキ...

...BOA HORA PRA TESTAR AS MINHAS "NOVATAS" AQUI.

ACHEI VOCÊ...!!!

ギリャキーン!!

CLANCH!!

HYĀ, HĀ!!

!!

BUBUM!!

!!!!!!

!!!

ゴロゴロ

DRUM

ゴロゴロ...!!

DRUM...!!

TSC...!! FOI PRA DENTRO DO PRÉDIO...!!

ガチャ…!!

TCHAC...!!

HM?!!

ガ!!

THUNC!!

タ

!!!

UAH!

!!!!!

ZQ

ドガバカガドガ!!!

BUBUBUBUM!!

IH...

...!!?

KIYO

SLASH!!!

...PRIMEIRO VOCÊ...

...YUBASHIRI...!!

VUM!

!

VUM!!!

?

?

?

?

BQ

ELE ESTÁ AQUI!!!

WRASH!!

スバアッ!!

GYAAAAH!!

BOA ESPADA...

É LEVE...!!

OPS! ME ACHARAM.

TAP TAP!

たたっ

TCHAC...

チャッ...

BEM-VINDO!!

DADADA!

ダダダッ!!

ELE ESTÁ SUBINDO!!!

!

BWOH!!

KABOOM!!!

GYAAH

BWOH!!

HM?!

HÃ, HÃ, HÃ! FIM DA LINHA PRA VOCÊ.

むくっ…! FUP...

UAAAAAH!!

QUE PERIGO!

GOOH!!!

MISS MONDAY!!

!

SLASH!!

OOOOH!

WHUP...

DANE-SE! MATEM-NO!!!

THUD-D-D-D!!

UM BARRIL CHEIO DE GORÓ DOS BONS...

AI, AI... QUE DESPERDÍCIO!

VAP!!

SEAAAH!!

GH!!!

MAL-DITO!!

WRASH!!

WHUP!

UH!

!!

UMA BOA ESPADA SÓ DEVERIA CORTAR QUANDO O DONO DELA QUER QUE CORTE...

MAS VOCÊ... É REBELDE!! JÁ VI QUE VAI DAR TRABALHO.

KITETSU TERCEIRA... TEM UM FIO E TANTO, HEIN?

ELA CORTOU UM MACHADO DE PEDRA...?!

SLASH!

GWEH!!

QUÊ...

KLIM!!

IRGH!!

QUE É?!

YAAAAH!!

BSSH!

TOME A "FUMAÇA DA PIEDADE"!!!!

.....

!!

がばっ
VAP!

OH! TENHA PIEDADE! TENHA PIEDADE!!

BUÁÁÁ!!

HÃ...?

GLUP!!

ESSE TIPO DE TRUQUE BAIXO SÓ FUNCIONA COM PESSOAS DE CORAÇÃO PURO, COISA QUE EU NÃO SOU.

VAI FICAR ENCURRALADO!!

IDIOTA!

ELE ESTÁ SUBINDO DE NOVO!!

FOI SÓ UM GOLPE PRA DESMAIAR. SEM RANCOR, TÁ?

DOOON...

GIRL...
ギシ...
HÃ...?
GIRL
ギシ
HM!
DOBIN!!
ドビーン!!
NÃO TEM MAIS PRA ONDE FUGIR!!
DODODODODÓDO...
ERR!.
HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!!
26
CREC!
CREC...!!!
AAAAAH!!
HMM!!!
GIRL!
GIRL...
AH...
UAH!! A ESCADA INTEIRA ESTÁ CAINDO!!!
!!!?

BAGU

UAAAAAAH...

VAP!!

TCHI!

たんっ…!

THAM...!

OPA!

HÃ?

QUÊ?!!

ELE ESTÁ VOANDO PRA CÁ!!!

AAAAAAAAH!!

DODODODO...

ATIREM!!!

KABRUUUM...

GOOH!

UAH...

NITOURYU TAKANAMI...

ZBLAAAAAAM!!!!

DUAS ESPADAS! ONDA DO FALCÃO !!!!

WOSH...

TAC!

TAAAAH!!

FUP...

.....

CUIDADO AÍ, QUE EU ABRI UM BURACO.

ZBOOH!!

TAP

TAP

KYAAAH!!

PIK...

OOH...

KABRUM!!

FUP!!

!!

KAIRIKI MERIKEN!

!!!

THUMP!!

ESSA FOI POR POUCO!

THUP...

ヒュ

POW!!!

INCRÍVEL SOQUEI-RA!!

!!!!!

KABRUUM...

ベコオオオオ…

ビキキ…

PLIC...

OOOOH...

MAA, MAA... ♪

PERDEMOS TEMPO À TOA...

PERDEMOS "DEMBO"... COF!

O QUÊ?!!

M... MISS MONDAY?!!!

GYAAAAAH!!

メキ..
CREC...

メキ..!!
CREC...!!

QUE FOI, MAROM-BADA?

NÃO QUERIA MEDIR FORÇAS COMIGO?

AH... AAAH!!

DON!!

NÃO PODE SER!!! NÃO ACREDITO!!!

ドサ
TOF...

UAAH!! A MISS MONDAY PERDEU EM FORÇA?!!

ブク
BLUB

!!

ブク..
BLUB

PORQUE BRIGAR NÃO É PASSATEMPO PRA MIM.

SLEP!

QUER CONTINUAR, BAROQUE WORKS?

ERA ÓBVIO, NÉ...?

CERTO... SÓ PODE SER. ENTÃO, DEVEMOS LUTAR DE ACORDO...

ELE DEVE SER O VERDA-DEIRO CAPITÃO DO NAVIO ...!!

...É VERDADE... SE ESSE AÍ FOR O PROCURADO POR 30 MILHÕES DE *BERRIES*, FAZ SENTIDO...!!

É AQUELE FOLHETO DA MARINHA QUE ESTAVA ERRADO...!!

JÁ SEI...! ENTENDI TUDO...!

...SÓ PODE SER UM ENGANO...!!

HMMM... POSSO PEGAR ESSA CARNE PRA MIM...?

DOOOON!

UM SUJEITO FROUXO COMO AQUELE VALER 30 MILHÕES DE *BERRIES*...

ZZZ...

ONE PIECE Vol. 12 FIM

SENHOR APRESENTADOR FAMOSO DA TV: Originalmente, o leitor se referiu a Mino Monta, nascido em 1944, apresentador da TV japonesa com programas semelhantes ao do Silvio Santos ou do Faustão. Ele foi reconhecido pelo Guinness World Records como o apresentador de TV com o maior tempo de aparições semanais ao vivo (22 horas e 15 segundos), em abril de 2008.

SENSEI: Professor(a) ou mestre(a). Maneira de se referir a uma pessoa demonstrando que a reconhece como autoridade em um assunto.

SHONEN JUMP: Revista japonesa que compila capítulos de várias séries de mangás voltadas ao público masculino jovem, publicada desde 1968 em versões de periodicidade semanal e mensal. Os capítulos de "One Piece" são publicados na revista semanal.

SMOKER: Do inglês, "fumante", "aquele que produz fumaça".

SNOW QUEEN: Do inglês, "rainha da neve".

UNLUCKIES: Do inglês, "os sem sorte".

UNLUCKIES' BOX: Do inglês, "caixa [de correio] dos sem sorte".

CATEGORIA DE ESPADAS: Em 1815, Asaemon Yamada classificou mais de 200 das melhores espadas japonesas em cinco categorias hierárquicas:

14 **Saijo Owazamono:** espadas superiores às de primeira linha (em One Piece, são 12);

21 **Owazamono:** espadas de primeira linha (em One Piece, são 21);

50 **Ryowazamono:** espadas superiores afiadas (em One Piece, são 50);

80 **Wazamono:** espadas afiadas (em One Piece, não é dito quantas são);

60 **Outras:** espadas comuns (em One Piece, parece não terem sido catalogadas).

AS TRÊS ESPADAS DE ZORO:

KITETSU TERCEIRA: Do japonês, "Devastadora de demônios". No mangá, são três espadas amaldiçoadas chamadas como Primeira (uma das 12 Saijo Owazamono), Segunda (uma das 21 Owazamono) e Terceira (uma das 50 Wazamono). Pode ser uma referência às famosas espadas amaldiçoadas forjadas por Muramasa Sengo (que viveu entre os séculos XIV e XVI). Uma das maldições dizia que não podiam ser embainhadas sem antes terem cortado uma pessoa viva. Em outra lenda, era dito que uma certa Muramasa levava o espadachim a cometer o seppuku (ritual suicida japonês).

WADO ICHIMONJI: Do japonês, "em linha reta pelo caminho da paz", típico nome que se dá às famosas espadas japonesas. No mangá, é uma das 21 espadas Owazamono.

YUBASHIRI: Do japonês, "corrida na neve". No mangá, é uma das 50 Ryowazamono.

GOLPES DO LUFFY:

Gomugomu-no...:

...FUUSEN: Balão (de ar) de borracha.

...PISTOL: Pistola de borracha.

GOLPES DO ZORO:

ONIGIRI: "Lâmina demoníaca", "corte demoníaco". Trocadilho com o bolinho de arroz "onigiri", típico da culinária japonesa, de formato redondo ou triangular.

TAKANAMI: "Onda do falcão".

GOLPES DO USOPP

KAYAKUBOSHI: Estrela explosiva.

MORTAL SHINSEN TAMAGOBOSHI: Estrela de ovo fresco.

TAMAGOBOSHI: Estrela de ovo.

GOLPE DO BUGGY:

BARABARA-CAR: "Autopedacinhos".

GOLPE DA ALVIDA:

SUBESUBE SPUR: "Espora sedosa", adaptado para "Esqui sedoso".

GOLPES DO SMOKER:

WHITE BLOW: "Golpe branco".

WHITE-OUT: "Visibilidade zero".

GOLPE DO Mr. 8:

IGARAPPA SAX-METRALHADORA: "Tosse do saxofone-metrallhadora".

GOLPE DA MISS MONDAY:

KAIRIKI MERIKEN: "Incrível soqueira".

MARES:

EAST BLUE: Mar Azul do Leste.

WEST BLUE: Mar Azul do Oeste.

NORTH BLUE: Mar Azul do Norte.

SOUTH BLUE: Mar Azul do Sul.

ALL BLUE: Mar Todo Azul.

Este glossário é parte da edição brasileira, sendo de inteira responsabilidade da Panini Brasil. Eiichiro Oda, Editora Shueisha e Viz Media não se responsabilizam por este glossário.

Glossário

...-CHAN: Forma de tratamento íntima e carinhosa, reservada a meninas e crianças, ou para compor apelidos.

...-SAN: Forma de tratamento respeitosa, usada para se referir a uma pessoa com quem não se tem intimidade.

AKUMA-NO-MI: Do japonês, adaptado para "fruto do diabo". "Mi" é "fruto"; "akuma" é uma entidade sobrenatural da mitologia japonesa equivalente aos demônios da religião cristã e aos espíritos malignos da cultura islâmica.

BABY: Do inglês, "bebê".

BAROQUE WORKS: Do inglês, "obras barrocas", "serviços barrocos".

BELLOWER BIKE: Do inglês, pode ser adaptado como "motocicleta que ronca", "motocicleta barulhenta".

BERRY: Do inglês, nome de qualquer fruta pequena, comestível e com mais de uma semente, como morango, amora, uva, framboesa, mirtilo, etc. O plural de "berry" é "berries".

BOMBORDO: Lado esquerdo da embarcação quando um observador de dentro do navio olha para a proa.

CALM BELT: Do inglês, "cinturão da calmaria".

CROCUS: Gênero de planta da família Iridaceae. Também é o nome da flor de açafrão.

ESTIBORDO ou BORESTE: Lado direito da embarcação quando um observador de dentro do navio olha para a proa.

GOMUGOMU-NO-MI: Do japonês, adaptado para "fruto da borracha".

GRAND LINE: Do inglês, "rota grandiosa", "grande linha", "grande rota".

IGARAPPOI: Em japonês, é uma expressão para "pessoa com coceira na garganta" ou "pessoa com catarro".

IKEBANA: Do japonês, "flores vivas". É a arte japonesa de arranjos florais, que leva em consideração a composição total, não apenas as flores, mas também o caule, folhas e o vaso. É feito espetando o caule das plantas em uma base especialmente desenvolvida para isso.

KENDÔ: Arte marcial japonesa desenvolvida a partir das técnicas tradicionais de combate com espadas dos samurais do Japão feudal. É praticada com espada de bambu ou de madeira, capacete e armadura.

LOGS e LOG POSE: No original, os ideogramas usados, que podem ser traduzidos como "Bússola de Registros", trazem indicação de leitura "Log Pose". Em inglês, "log" é "registro"; "pose", embora possa ser traduzido como "postura" ou "pose", parece ter origem em "position", "posição". A Log Pose funciona como uma bússola de navegação e é a única maneira de se navegar pela Grand Line, onde bússolas comuns não funcionam devido à interferência dos campos magnéticos das ilhas. Esses campos são registrados ("log") pela Log Pose, que, então, aponta a posição da próxima ilha na rota. O tempo necessário para o registro, no entanto, varia muito de ilha para ilha – pode ser de algumas horas a até vários anos.

MISS: Do inglês, "senhorita". É um honorífico formal.

MISS FRIDAY: Do inglês, "Senhorita Sexta-feira".

MISS MONDAY: Do inglês, "Senhorita Segunda-feira".

MISS WEDNESDAY: Do inglês, "Senhorita Quarta-feira".

MISTER: Do inglês, "senhor", abreviado "Mr.". É um honorífico formal.

MISTERS ONE, TWO, THREE, FOUR, FIVE, SIX, SEVEN, EIGHT, NINE, TEN, ELEVEN, TWELVE, THIRTEEN: Do inglês, Senhores Um, Dois, Três, Quatro, Cinco, Seis, Sete, Oito, Nove, Dez, Onze, Doze, Treze, respectivamente.

MOKUMOKU-NO-MI: Do japonês, adaptado para "fruto da fumaça". "Moku" costuma ser o efeito sonoro para fumaça, nuvem, poeira, em japonês.

NITOURYU: Do japonês, "estilo das duas espadas". Estilo de luta no qual o espadachim usa uma espada em cada mão.

RED LINE: Do inglês, "linha vermelha".

RESORT: Refere-se a lugares paradisíacos particulares ou hotéis de luxo que oferecem muitas opções de lazer e relaxamento para curtas e longas temporadas.

REVERSE MOUNTAIN: Do inglês, "montanha invertida", "montanha inversa".

SAPOTEN: Do japonês, "cactos".

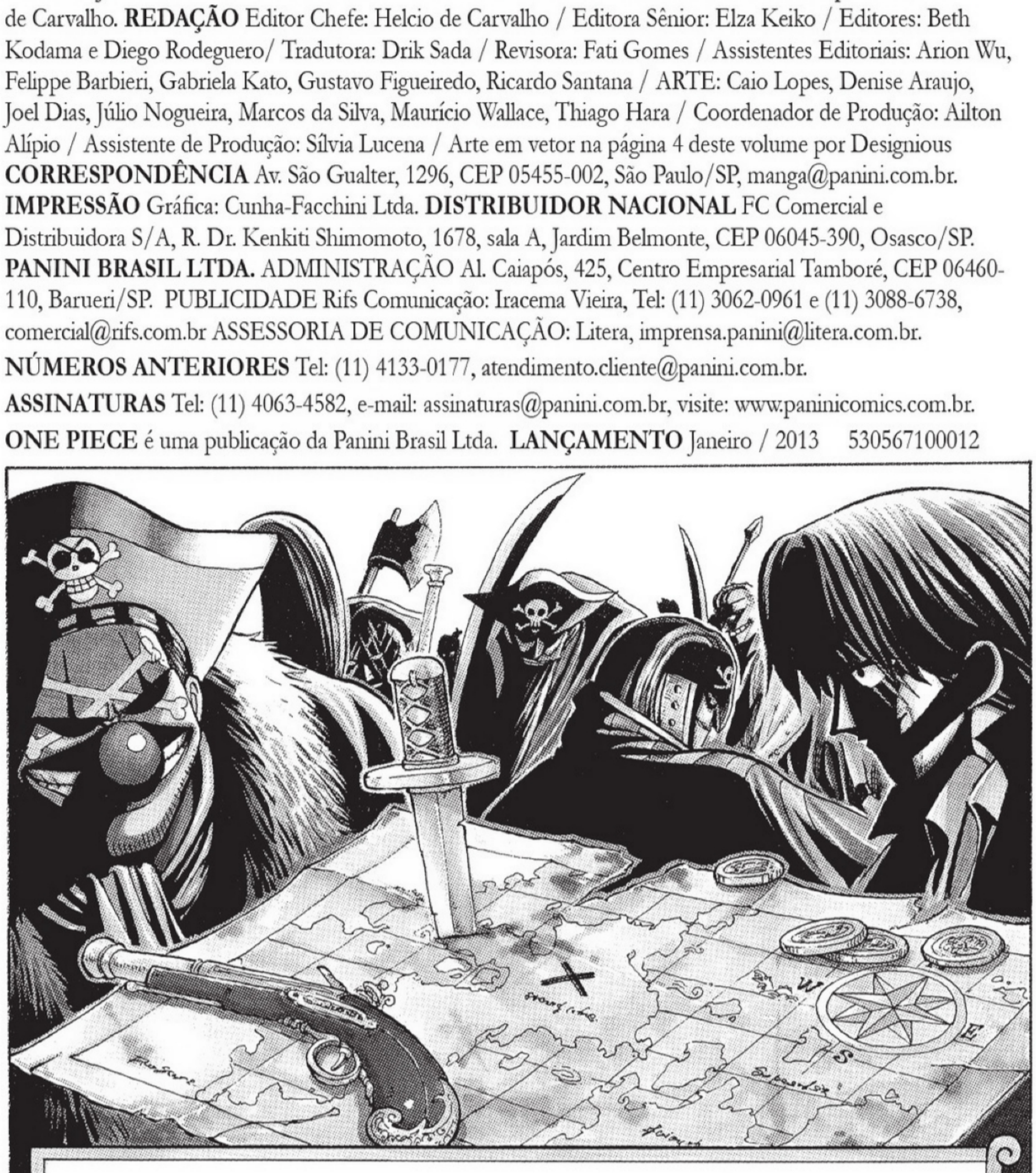
SAQUÊ: Bebida alcoólica típica japonesa, obtida por meio da fermentação do arroz.

ONE PIECE
ONE PIECE

PANINI GROUP
Diretor de Publicações: Marco M. Lupoi
Coordenadora de Publicações: Montserrat Samón

PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins / Diretor Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bezerra / Diretor Comercial, Marketing e Publicações: Márcio Borges / Gerente de Publicações: Érico Rodrigo Maioli Rosa / Gerente Industrial: Edson Aprijo de Faria / Coordenador de Marketing: Marcelo Adriano da Silva / Analista de Marketing: Carolina Motta/ Consultor de Assinaturas: Rodrigo Lopes Neto.

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores: Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho. **REDAÇÃO** Editor Chefe: Helcio de Carvalho / Editora Sênior: Elza Keiko / Editores: Beth Kodama e Diego Rodeguero/ Tradutora: Drik Sada / Revisora: Fati Gomes / Assistentes Editoriais: Arion Wu, Felippe Barbieri, Gabriela Kato, Gustavo Figueiredo, Ricardo Santana / ARTE: Caio Lopes, Denise Araujo, Joel Dias, Júlio Nogueira, Marcos da Silva, Maurício Wallace, Thiago Hara / Coordenador de Produção: Ailton Alípio / Assistente de Produção: Sílvia Lucena / Arte em vetor na página 4 deste volume por Designious
CORRESPONDÊNCIA Av. São Gualter, 1296, CEP 05455-002, São Paulo/SP, manga@panini.com.br.
IMPRESSÃO Gráfica: Cunha-Facchini Ltda. **DISTRIBUIDOR NACIONAL** FC Comercial e Distribuidora S/A, R. Dr. Kenkiti Shimomoto, 1678, sala A, Jardim Belmonte, CEP 06045-390, Osasco/SP.
PANINI BRASIL LTDA. ADMINISTRAÇÃO Al. Caiapós, 425, Centro Empresarial Tamboré, CEP 06460-110, Barueri/SP. PUBLICIDADE Rifs Comunicação: Iracema Vieira, Tel: (11) 3062-0961 e (11) 3088-6738, comercial@rifs.com.br ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO: Litera, imprensa.panini@litera.com.br.
NÚMEROS ANTERIORES Tel: (11) 4133-0177, atendimento.cliente@panini.com.br.
ASSINATURAS Tel: (11) 4063-4582, e-mail: assinaturas@panini.com.br, visite: www.paninicomics.com.br.
ONE PIECE é uma publicação da Panini Brasil Ltda. **LANÇAMENTO** Janeiro / 2013 530567100012



ONE PIECE © 1997 by Eiichiro Oda. All rights reserved.
First published in Japan in 1997 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
Portuguese translation rights in Brazil arranged by SHUEISHA Inc. through VME PLB SAS, France.
Para a edição brasileira © 2013 Panini Brasil Ltda. Todos os direitos reservados.
É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.

PARE

SIGA ESTAS INSTRUÇÕES

ONE PIECE é publicado no sentido oriental de leitura, igual à edição original japonesa. Portanto, o início da edição fica onde normalmente ficaria o fim, do outro lado. Para ler os balões, siga a ordem de leitura de cima para baixo e da direita para a esquerda, conforme este exemplo.

BOA LEITURA!

ONE PIECE
ONE PIECE

ONE PIECE

ONE PIECE

12

panini COMICS
PLANETOmanga
shonenjump.com

EIICHIRO ODA